

ELIXO 500 230 V RTS

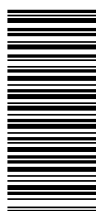
ELIXO 800 230 V RTS

Sliding Gate Opener

- PL** INSTRUKCJA MONTAŻU
- RU** РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ
- CS** NÁVOD K MONTÁŽI



Ref. 5124401B



Przetłumaczona wersja instrukcji

Spis treści

1 - Zasady bezpieczeństwa

- 1.1 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa
- 1.2 Wprowadzenie
- 1.3 Kontrole wstępne
- 1.4 Instalacja elektryczna
- 1.5 Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące montażu
- 1.6 Zgodność z przepisami
- 1.7 Pomoc techniczna
- 1.8 Zapobieganie ryzyku

2 - Opis produktu

- 2.1 Zakres stosowania
- 2.2 Skład zestawu* - Rys. 1
- 2.3 Opis zespołu napędowego - Rys. 2
- 2.4 Opis karty elektronicznej - Rys. 3
- 2.5 Ogólne wymiary napędu - Rys. 4
- 2.6 Widok ogólny typowej instalacji - Rys. 5

3 - Instalacja

- 3.1 Montaż dźwigni do ręcznego odblokowania
- 3.2 Odblokowanie zespołu napędowego - Rys. 6
- 3.3 Montaż systemu mocującego - Rys. 7 i 8
- 3.4 Mocowanie napędu - Rys. 9 i 10
- 3.5 Mocowanie uchwytów ograniczników toru przesuwania - Rys. 11
- 3.6 Podłączenie listwy czujnikowej - Rys. 12
- 3.7 Podłączenie do zasilania - Rys. 13
- 3.8 Kierunek obrotu - Rys. 14
- 3.9 Ponowne podłączenie zespołu napędowego - Rys. 15

4 - Szybkie uruchomienie

- 4.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania
- 4.2 Przyłączenie toru przesuwania bramy - Rys. 18

5 - Próba działania

- 5.1 Korzystanie z pilotów zdalnego sterowania - Rys. 19
- 5.2 Działanie fotokomórek
- 5.3 Działanie listwy czujnikowej
- 5.4 Specjalne tryby działania
- 5.5 Przeszkolenie użytkowników

6 - Podłączenie urządzeń zewnętrznych

- 6.1 Ogólny schemat okablowania - Rys. 20
- 6.2 Opis poszczególnych urządzeń zewnętrznych

7 - Zaawansowane ustawienia parametrów

- 7.1 Moment obrotowy napędu - Przelączniki dip-switch 1 i 2
- 7.2 Kierunek obrotu napędu - Przelącznik dip-switch 3
- 7.3 Wyjście pomocnicze - Przelącznik dip-switch 4
- 7.4 Opóźnienie wyłączenia oświetlenia - Przelącznik dip-switch 5
- 7.5 Tryby działania wejść przewodowych - Przelącznik dip-switch 6
- 7.6 Tryby działania - Przelączniki dip-switch od 7 do 9
- 7.7 Autotest listwy czujnikowej - Przelącznik dip-switch 10
- 7.8 Wcześniejsze ostrzeżenie przez pomarańczowe światło - Przelącznik dip-switch 11
- 7.9 Autotest fotokomórek podczas zamykania - Przelącznik dip-switch 12
- 7.10 Regulacja czasu opóźnienia zamknięcia - Rys. 29

8 - Programowanie pilotów zdalnego sterowania

- 8.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami dla trybu otwarcia umożliwiającego przejście pieszego - Rys. 30
- 8.2 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami do sterowania wyjściem pomocniczym - Rys. 31

9 - Wykasowanie pilotów zdalnego sterowania i wszystkich ustawień

- 9.1 Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania - Rys. 32
- 9.2 Wykasowanie przyłączenia - Rys. 33

10 - Usuwanie usterek listwy czujnikowej

11 - Dane techniczne

1 - ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

> Należy koniecznie przeczytać

Przed wykonaniem montażu i rozpoczęciem użytkowania produktu, należy koniecznie przeczytać zalecenia dotyczące zasad bezpieczeństwa, a także instrukcję montażu i obsługi.



Ten symbol sygnalizuje niebezpieczeństwo, którego różne stopnie są opisane poniżej.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała

**OSTRZEŻENIE**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała

**UWAGA**

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim

WAŻNE

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Zespół napędowy musi być montowany i ustawiany przez profesjonalnego instalatora specjalizującego się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym produkt będzie użytkowany. Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygnięcie przez bramę.

1.1 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE**

Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń jest ogromnie ważne ze względu na bezpieczeństwo ludzi, ponieważ nieprawidłowy montaż może spowodować poważne obrażenia ciała. Te instrukcje należy zachować.

Instalator musi koniecznie przeszkolić wszystkich użytkowników, aby zapewnić pełne bezpieczeństwo użytkowania zespołu napędowego zgodnie z instrukcją obsługi.

Instrukcja obsługi oraz instrukcja montażu powinny zostać przekazane końcowemu użytkownikowi. Należy jasno wytłumaczyć użytkownikowi, że montaż, regulacja i konserwacja muszą być powierzane profesjonalnemu instalatorowi specjalizującemu się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

1.2 Wprowadzenie

> Ważne informacje

Ten produkt jest napędem do bram przesuwanych, przeznaczonym do użytku w obiektach mieszkalnych określonych w normie EN 60335-2-103, z którą jest zgodny. Niniejsze zalecenia mają na celu przede wszystkim spełnienie wymogów wspomnianej normy, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia.

**OSTRZEŻENIE**

Użytkowanie tego produktu poza zakresem stosowania opisanym w tej instrukcji jest zabronione (patrz punkt "Zakres stosowania" w instrukcji montażu).

Stosowanie jakichkolwiek akcesoriów lub podzespołów innych niż zalecane przez firmę Somfy jest zabronione, ponieważ mogłoby spowodować zagrożenie dla użytkowników.

Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji spowoduje zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratą gwarancji SOMFY.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu zespołu napędowego lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

Powyższe zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów zespołu napędowego.

1.3 Kontrole wstępne**> Otoczenie instalacji****WAŻNE**

Nie polewać zespołu napędowego wodą.

Nie montować zespołu napędowego w miejscach, w których występuje ryzyko wybuchu.

Sprawdzić, czy zakres temperatury zaznaczony na zespole napędowym jest dostosowany do miejsca montażu napędu.

> Specyfikacje bramy, do której jest przeznaczony napęd

Po wykonaniu montażu, sprawdzić, czy części bramy nie wystają na chodnik lub na drogę publiczną.

1.4 Instalacja elektryczna**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Instalacja zasilania elektrycznego musi być zgodna z normami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowano zespół napędowy i powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel.

Układ elektryczny musi być przeznaczony wyłącznie do zespołu napędowego i wyposażony w zabezpieczenie składające się z następujących elementów:

- bezpiecznik lub samoczynny wyłącznik 10 A,
- i urządzenie typu różnicowego (30 mA).

Należy zapewnić możliwość wielobiegowego odłączania zasilania. Wyłączniki wielobiegowe przewidziane do odłączania zasilania urządzeń stałych muszą być podłączone bezpośrednio do końcówek zasilania oraz znajdować się w bezpiecznej odległości od styków na wszystkich biegach, aby zagwarantować całkowite odłączenie zasilania w warunkach przepięcia kategorii III.

Zalecane jest zamontowanie odgromnika (konieczne maksymalne napięcie szczytowe 2 kV).

> Ułożenie przewodów

Przewody zakopane w ziemi muszą być wyposażone w osłonę o średnicy wystarczającej na ułożenie w niej przewodu napędu oraz przewodów akcesoriów.

Przewody niskiego napięcia wystawione na działanie warunków atmosferycznych muszą być przynajmniej typu H07RN-F.

W przypadku przewodów, które nie są poprowadzone pod ziemią, użyć przelotki, która wytrzyma przejazd pojazdów (nr kat. 2400484).

1.5 Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące montażu**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Nie wolno podłączać zespołu napędowego do źródła zasilania (sieć, akumulator lub zestaw solarny) przed zakończeniem montażu.

**OSTRZEŻENIE**

Upewnić się, że strefy między częścią napędzaną a zlokalizowanymi w pobliżu elementami nieruchomymi, w których występuje ryzyko związane z przesuwaniem się części napędzanej podczas otwierania (przygnięcie, przycięcie, zakleszczenie), zostały wyeliminowane lub oznakowane w obrębie instalacji (patrz punkt "Zapobieganie ryzyku").

**OSTRZEŻENIE**

Wprowadzanie zmian do któregośkolwiek z elementów dostarczonych w tym zestawie lub używanie jakiegokolwiek dodatkowego elementu, który nie jest zalecany w tej instrukcji, jest surowo wzbronione.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu zakończenia montażu.

Nie stosować środków klejących do zamocowania zespołu napędowego.

**OSTRZEŻENIE**

Przy używaniu mechanizmu ręcznego odblokowania, należy zachować ostrożność. Ręczne odblokowanie może spowodować niekontrolowany ruch bramy.

WAŻNE

Montować stałe urządzenia sterujące na wysokości co najmniej 1,5 m, w miejscu, z którego brama jest dobrze widoczna, lecz z dala od ruchomych części.

Po zakończeniu instalacji upewnić się, że:

- mechanizm jest prawidłowo wyregulowany
- mechanizm ręcznego odblokowania działa prawidłowo
- zespół napędowy zmienia kierunek działania, gdy brama napotyka przeszkodę 50 mm, która znajduje się w połowie wysokości skrzydła bramy.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Montaż aktywnej listwy czujnikowej z funkcją autotestu jest obowiązkowy, aby zapewnić zgodność instalacji z normami.

> Urządzenia zabezpieczające**OSTRZEŻENIE**

W przypadku działania bramy w trybie automatycznym lub w sytuacji, gdy urządzenie sterujące znajduje się poza polem widzenia, należy zainstalować fotokomórki z funkcją autotestu.

Zespół napędowy w trybie automatycznym to taki, który działa przynajmniej w jednym kierunku, bez konieczności aktywacji przez użytkownika.

W przypadku działania bramy w trybie automatycznym albo gdy brama wychodzi na drogę publiczną, może być konieczne zamontowanie pomarańczowego światła, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym zespół napędowy jest użytkowany.

> Zalecenia dotyczące ubioru

Na czas montażu należy zdjąć wszelką biżuterię (bransoletka, łańcuszek lub inne).

Przy wykonywaniu wszelkich czynności oraz wierceniu i spawaniu, używać stosownych zabezpieczeń (specjalne okulary ochronne, rękawice, nauszники ochronne itd.).

1.6 Zgodność z przepisami

Firma Somfy SAS oświadcza niniejszym, że produkt opisany w tej instrukcji, o ile jest używany zgodnie z podanymi zaleceniami, spełnia zasadnicze wymagania obowiązujących Dyrektyw Europejskich, a w szczególności Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE oraz Dyrektywy dot. urządzeń radiowych 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, Manager ds. zgodności z przepisami, Cluses

1.7 Pomoc techniczna

Może się zdarzyć, że podczas montażu zespołu napędowego pojawiają się trudności lub dodatkowe wątpliwości.

W takim przypadku prosimy o kontakt, a nasi specjaliści udzielą Państwu odpowiedzi na wszelkie pytania.

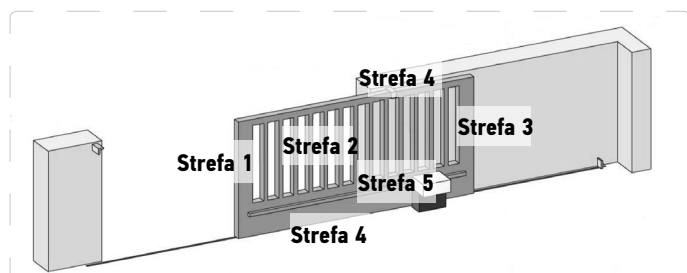
Internet: www.somfy.com

1.8 Zapobieganie ryzyku



OSTRZEŻENIE

Zapobieganie ryzyku - Zespół napędowy do bramy przesuwnej w obiektach mieszkalnych



> Strefy niebezpieczne: jakie środki należy podjąć, aby je wyeliminować?

RYZKO	ROZWIĄZANIE
STREFA 1 Ryzyko przygniecenia podczas zamykania	Zabezpieczenie przy pomocy listwy czujnikowej (listew czujnikowych). Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją w załączniku A do normy EN 12 453. W przypadku działania bramy w trybie automatycznego zamykania, należy zainstalować fotokomórki - patrz instrukcja montażu.
STREFA 2 Ryzyko zakleszczenia i przycięcia przy powierzchni płaszcza bramy	Zabezpieczenie przy pomocy listwy czujnikowej (listew czujnikowych). Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją w załączniku A do normy EN 12 453. Wyeliminować wszelki prześwit o wymiarach ≥ 20 mm.

STREFA 3
Ryzyko przygniecenia przez znajdujący się w pobliżu element stały podczas otwierania

Zabezpieczenie przy pomocy listwy czujnikowej (listew czujnikowych).
Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją w załączniku A do normy EN 12 453.

Zabezpieczenie poprzez zachowanie bezpiecznych odległości (patrz rysunek 1)

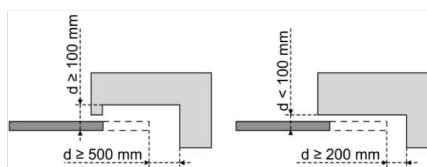
STREFA 4
Ryzyko zakleszczenia, a następnie przygniecenia między przewodnikami a rolkami

Wyeliminować wszystkie ostre krawędzie przewodnic.
Wyeliminować wszelki prześwit ≥ 8 mm pomiędzy przewodnikami a rolkami.

STREFA 5
Ryzyko wciągnięcia, a następnie przygniecenia na poziomie połączenia koła zębatego/listwy zębatej

Wyeliminować wszelki prześwit ≥ 8 mm pomiędzy kołem zębatym a listwą zębatą.

Rysunek 1 - Bezpieczna odległość



2 - OPIS PRODUKTU

2.1 Zakres stosowania

Napędy ELIXO 500 230V RTS i ELIXO 800 230V RTS są przeznaczone do napędzania wszelkiego typu bram przesuwnych (PCV, drewno, metal itd.), których maksymalne wymiary są następujące:

	Elixo 500 230V RTS	Elixo 800 230V RTS
Masa maksymalna	500 kg	800 kg
Szerokość maksymalna	8 m	10 m

2.2 Skład zestawu* - Rys. 1

Lp.	Nazwa	Ilość
1	Napęd Elixo 230 V	1
2	Pilot*	2
Zestaw mocowania do podłoża	3a Wkręt	4
	3b Nakrętka	12
	3c Podkładka	8
4	Zespół dźwigni do ręcznego odblokowania	1
5	Klucz blokujący dźwignię	2
6	Uchwyt ogranicznika toru przesuwania	2
7	Wzornik do wiercenia otworów	1
8	Metalowa płytki	1

* zawartość może różnić się w zależności od zestawów

Listwa czujnikowa nie jest dostarczana w zestawie - nr kat. 9019611

2.3 Opis zespołu napędowego – Rys. 2

1	Ostona
2	Napęd
3	Moduł sterujący i kondensator
4	Reduktor
5	Zespół wyłącznika krańcowego (EOS)
6	Koło zębate
7	Mechanizm ręcznego odblokowania

2.4 Opis karty elektronicznej – Rys. 3

○	Zgaszona	☀	Miganie szybkie
☀	Miganie wolne	☀	Świecenie ciągłe

Lp.	Nazwa	Objaśnienia
1	Kontrolka POWER	☀ : Przy pierwszym podłączeniu zasilania, przyłączenie niewykonane ☀ : Usterka w układzie elektronicznym (zabezpieczenie termiczne napędu itd.) ☀ : Przyłączenie wykonane
2	Kontrolka SET	☀ : Przyłączenie w toku
3	Przycisk SET	Uruchomienie / wykasowanie przyłączenia toru przesuwania bramy
4	Potencjometr TIME	Regulacja czasu opóźnienia automatycznego zamykania
5	Przełączniki dip-switch	1 – 2 Moment obrotowy napędu 3 Kierunek obrotu napędu: montaż po stronie lewej lub prawej 4 Wyjście pomocnicze: oświetlenie lub zamek elektromagnetyczny 5 Opóźnienie wyłączenia oświetlenia 6 Tryby działania wejść przewodowych 7 – 8 – 9 Tryby działania zespołu napędowego 10 Autotest listwy czujnikowej 11 Wcześniejsze ostrzeżenie przez pomarańczowe światło 12 Autotest fotokomórek podczas zamykania
6	Kontrolka PROG	☀ : Odbiór fal radiowych ☀ : Oczekiwanie na zaprogramowanie nadajnika radiowego
7	Przycisk PROG	Zaprogramowanie / wykasowanie nadajników radiowych
8	Listwa zaciskowa wtykowa	Zaciski od 9 do 20: Przewody akcesoriów Zaciski od 21 do 23: Przewody ograniczników toru przesuwania
9	Listwa zaciskowa stała (zaciski 24 i 25)	Przewody anteny
10	Kontrolka wejścia listwy czujnikowej	☀ : Usterka lub wyłączenie listwy czujnikowej
11	Kontrolka wejścia fotokomórki aktywnej przy zamykaniu	☀ : Usterka lub zastąpienie fotokomórek
12	Kontrolka wejścia fotokomórki aktywnej przy otwieraniu	☀ : Usterka lub zastąpienie fotokomórek
13	Kontrolka wejścia sterowania całkowitym otwarciem	☀ : Wejście aktywne
14	Kontrolka wejścia sterowania otwarciem dla pieszo	☀ : Wejście aktywne
15	Bezpiecznik 250V 3,15 A	Zabezpieczenie napędów i pomarańczowego światła 230 V
16	Bezpiecznik 250V 100 mA	Zabezpieczenie wyjść akcesoriów 24 V w przypadku przeciążenia
17	Bezpiecznik 250V 315 mA	Zabezpieczenie wyjść akcesoriów 24 V w przypadku zwarcia
18	Listwa zaciskowa stała (zaciski od 1 do 3)	Przewody zasilające 230 V
19	Listwa zaciskowa wtykowa (zaciski od 4 do 6)	Przewody napędu (fabryczne)
20	Listwa zaciskowa wtykowa (zaciski 7 i 8)	Przewody pomarańczowego światła

2.5 Ogólne wymiary napędu – Rys. 4

2.6 Widok ogólny typowej instalacji – Rys. 5

A	Napęd
B	Listwa zębata
C	Antena
D	Pomarańczowe światło
E	Zestaw fotokomórek
F	Przełącznik kluczowy
G	Listwa czujnikowa
H	Uchwyt ogranicznika toru przesuwania
i	Ograniczniki blokujące montowane w podłożu

3 - INSTALACJA

Ustalone położenie do zamocowania napędu musi zapewniać możliwość ręcznego odblokowania produktu w sposób łatwy i bezpieczny.



Napęd musi być odłączony podczas montażu.

3.1 Montaż dźwigni do ręcznego odblokowania

- [1]. Wprowadzić dźwignię odblokowującą do specjalnego gniazda napędu.
- [2]. Wkręcić dźwignię odblokowującą.
- [3]. Założyć ostonę śruby.

3.2 Odblokowanie zespołu napędowego – Rys. 6

- [1]. Obrócić klucz o ćwierć obrotu w lewo.
- [2]. Obrócić dźwignię odblokowującą w prawo.

3.3 Montaż systemu mocującego – Rys. 7 i 8

Dostarczony zestaw mocujący napęd jest przeznaczony do montażu na podstawie betonowej. W przypadku podstawy innego typu należy użyć odpowiednio dostosowanych mocowań.

- [1]. Ustawić wzornik:
 - równoległe do bramy,
 - kierując symbol koła zębatego w stronę bramy,
 - odsuwając ją o 25 mm prostopadle do przedniej części listwy zębatej (jeżeli listwa zębata jest wyposażona w ostonę, wykonać pomiar prostopadle do listwy zębatej, a nie do ostony),
 - w taki sposób, aby nie blokować przejścia i zapewnić możliwość całkowitego otwarcia oraz zamknięcia bramy.
- [2]. Zaznaczyć miejsca mocowania w podłożu.
- [3]. Przewiercić otwór o głębokości 60 mm.
- [4]. Wprowadzić wkręty.
- [5]. Umieścić podkładkę i nakrętkę na każdym wkręcie.
- [6]. Dokręcić nakrętki, aby zablokować wkręty w podłożu.
- [7]. Założyć nakrętkę na każdy wkręt i przykręcić je, aby znalazły się w odległości 23 mm od podłoża.
- [8]. Umieścić metalową płytkę na nakrętkach.
- [9]. Sprawdzić, czy metalowa płytkę jest prawidłowo wypoziomowana (północ-południe i wschód-zachód).
- [10]. Umieścić napęd na metalowej płytce.
- [11]. Sprawdzić wymiary podane na rys. 8 w części "Ilustracje".
- [12]. Umieścić podkładkę i nakrętkę na każdym wkręcie, nie dokręcając ich.

3.4 Mocowanie napędu – Rys. 9 i 10

- [1]. Dosunąć napęd w kierunku bramy.
- [2]. Sprawdzić, czy koło zębate jest prawidłowo ustawione pod listwą zębata.
- [3]. Wyregulować wysokość napędu i/lub listwy zębatej, aby uzyskać prześwit wynoszący około 2 mm między listwą a kołem zębatym. Ustawienie to jest ważne, ponieważ pozwala uniknąć przedwczesnego zużycia koła zębatego i listwy zębatej; koło zębate nie powinno utrzymywać ciężaru bramy.
- [4]. Sprawdzić, czy:
 - wszystkie nakrętki regulacyjne stykają się z metalową płytką,
 - brama przesuwa się prawidłowo,
 - zestaw listwa zębata-koło zębate nie zmienia w zbyt dużym stopniu swojego położenia na całej długości toru przesuwania się bramy.
- [5]. Przykręcić nakrętkę umieszczoną na każdym wkręcie, aby zamocować napęd.

3.5 Mocowanie uchwytów ograniczników toru przesuwania – Rys. 11

- [1]. Przesunąć ręcznie bramę, aby ustawić ją w otwartym położeniu.
- [2]. Ustawić uchwyt na listwie zębatej w taki sposób, aby aktywował styk wyłącznika krańcowego napędu.
- [3]. Przykręcić uchwyt na listwie zębatej.
- [4]. Przesunąć bramę ręcznie, aby ustawić ją w położeniu zamkniętym, po czym powtórzyć etapy 2 i 3 procedury, aby zamocować drugi uchwyt na listwie zębatej.

3.6 Podłączenie listwy czujnikowej – Rys.12



Podłączenie aktywnej listwy czujnikowej z funkcją autotestu jest obowiązkowe, aby zapewnić zgodność instalacji z obowiązującymi normami.

Listwa czujnikowa z funkcją autotestu o nr kat. 9019611.

3.7 Podłączenie do zasilania – Rys. 13

W celu podłączenia napędu do zasilania należy zastosować przewód 3x1,5 mm² do użytku zewnętrznego (minimum typ H07RN-F).

Podłączyć przewód neutralny (N) do zacisku 1 napędu.

Podłączyć fazę (L) do zacisku 2 napędu.

Podłączyć przewód uziemiający do zacisku uziemiającego podstawy napędu.



Przewód uziemiający powinien być zawsze dłuższy niż przewód fazowy i neutralny, tak by w razie wyrwania odłączył się jako ostatni.



Zastosować koniecznie dostarczone uchwyty przewodów.

Sprawdzić, czy wszystkie przewody niskiego napięcia wytrzymują działanie siły 100 N. Sprawdzić, czy przewody nie poruszyły się podczas stosowania tej siły.

3.8 Kierunek obrotu – Rys. 14

Ustawić przełącznik dip-switch Nr 3 w położeniu ON, jeśli napęd jest zamontowany z lewej strony lub w położeniu OFF, jeśli napęd jest umieszczony z prawej strony.

3.9 Ponowne podłączenie zespołu napędowego – Rys. 15

- [1]. Ustawić bramę w odległości około 1 m od jej położenia zamknięcia.
- [2]. Obrócić dźwignię odblokowującą w lewo.
- [3]. Przesuwać bramę ręcznie, aż do ponownego zablokowania zespołu napędowego.
- [4]. Obrócić klucz o ćwierć obrotu w prawo.

Podłączyć instalację do zasilania przed rozpoczęciem uruchamiania.

4 – SZYBKIE URUCHOMIENIE

4.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania

Programowanie pilota zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami – Rys. 16

- [1]. Wcisnąć i przytrzymać przez 2 s przycisk PROG modułu sterującego. Czerwona kontrolka świeci się w sposób ciągły.
- [2]. Wcisnąć kanał nadajnika, który będzie przypisany do napędu w ciągu 2 min. Czerwona kontrolka miga, nadajnik zdalnego sterowania jest zaprogramowany.

Wykonanie tej procedury dla już zaprogramowanego kanału powoduje jego wykasowanie.

W celu dodania innych pilotów zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami:

Powtórzyć wyżej opisaną procedurę.

W celu dodania pilota zdalnego sterowania z 3 przyciskami – Rys. 17

- [1]. Wcisnąć i przytrzymać przez 2 s przycisk PROG modułu sterującego. Czerwona kontrolka świeci się w sposób ciągły.
- [2]. Wcisnąć przycisk PROG z tyłu nadajnika Telis w ciągu 2 min. Czerwona kontrolka miga, nadajnik zdalnego sterowania jest zaprogramowany.

W celu wyjścia z trybu programowania bez zapisywania nadajnika:

Wcisnąć krótko przycisk PROG modułu sterującego.

4.2 Przyłączenie toru przesuwania bramy – Rys. 18

Przyłączenie umożliwia zapisanie czasu działania napędu z normalną prędkością i w fazie spowolnienia.

Przyłączenie polega na wykonaniu jednorazowego całkowitego otwarcia. Zamykanie będzie odbywać się w tym samym trybie, co otwieranie (taka sama strefa spowolnienia).

Przeprowadzenie przyłączenia toru przesuwania bramy



Aby przyłączenie mogło zostać wykonane, brama musi być otwarta (około 1 m), a napęd zablokowany.

- [1]. Wcisnąć przycisk SET i przytrzymać przez 2 sekundy. Kontrolki POWER i SET migają.
- [2]. Wcisnąć przycisk zaprogramowanego pilota zdalnego sterowania, aby uruchomić przyzwanie. Brama zamyka się, a następnie otwiera.
- [3]. Gdy brama ustawi się w położeniu, w którym jest wymagane spowolnienie, wcisnąć przycisk zaprogramowanego pilota. Pod koniec otwierania brama przemieszcza się z niższą prędkością.

Uwaga: Jeżeli spowolnienie nie jest wymagane, nie należy wykonywać tego etapu.

Przyłączenie jest zakończone. Kontrolka POWER świeci się w sposób ciągły.



W efekcie, położenie w fazie spowolnienia przy zamykaniu będzie takie samo, jak położenie ustawione przy otwieraniu (na przykład: 20 cm przed końcem przesuwania).

W obszarze spowolnienia brama nie powinna mieć punktu oporu. Jeżeli brama przestanie się przemieszczać przed całkowitym otwarciem lub zamknięciem, należy ograniczyć lub wyeliminować strefę spowolnienia.



Podczas przyzwania, wciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sekundy przycisku SET powoduje przerwanie przyzwania. Podczas przyzwania wejścia urządzeń zabezpieczających są aktywne.



OSTRZEŻENIE

Po zakończeniu instalacji należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją podaną w załączniku A do normy EN 12 453.

NA TYM ETAPIE INSTALACJI, NAPĘD JEST GOTOWY DO DZIAŁANIA.

5 – PRÓBA DZIAŁANIA

5.1 Korzystanie z pilotów zdalnego sterowania – Rys. 19

Domyślnie ustawiony sekwencyjny tryb działania.

5.2 Działanie fotokomórek

Zastąpienie fotokomórek przy zamykaniu = brama zatrzymuje się i ponownie całkowicie się otwiera.

Zastąpienie fotokomórek przy otwieraniu = brama zatrzymuje się.

5.3 Działanie listwy czujnikowej

Wykrycie przeszkody przy otwieraniu/zamykaniu = zatrzymanie + cofnięcie.

5.4 Specjalne tryby działania

Patrz instrukcja obsługi.

5.5 Przeszkolenie użytkowników

Należy koniecznie zapoznać wszystkich użytkowników z zasadami w pełni bezpiecznego używania tej bramy z napędem elektrycznym (standardowe korzystanie i sposób odblokowywania) oraz przeprowadzania obowiązkowych przeglądów okresowych.

6 – PODŁĄCZENIE URZĄDZEŃ ZEWNĘTRZNYCH

6.1 Ogólny schemat okablowania – Rys. 20

W celu zapewnienia zgodności z normą EN 12453 przy zespole napędowym musi być zainstalowana aktywna krawędź czujnikowa wraz z układem elektronicznym. Po zainstalowaniu aktywnej krawędzi czujnikowej, konieczne jest wykonanie pomiaru siły przy pomocy urządzenia pomiarowego zgodnego z wymogami podanymi w punkcie 5.1.1 normy EN 12445.

Zaciski	Oznaczenie listew zaciskowych	Podłączenie	Uwagi
1		Uziemienie	Uziemienie podłączone fabrycznie
2	N	Neutralny	Zasilanie 230 V
3	L	Faza	
4 – 5 – 6	M	Napęd	Podłączony fabrycznie
7 – 8	Flash	Wyjście pomarańczowego światła lub oświetlenia strefowego 230 V – maks. 60 W	Sterowanie miganiem pomarańczowego światła
9 – 10	Aux	Wyjście pomocnicze (suchy styk)	Wybór oświetlenia lub zamka elektromagnetycznego za pomocą przełącznika dip-switch 4
11	Test	Wyjście testu urządzeń zabezpieczających	Autotest listwy czujnikowej i fotokomórek aktywnych przy zamykaniu
12	24 V	Zasilanie urządzeń dodatkowych 24 V	315 mA maks. dla wszystkich akcesoriów na wszystkich wyjściach
13	0 V		
14	SE	Suchy styk	Listwa czujnikowa Aktywna przy zamykaniu i otwieraniu
15	Sec Cell – c	Wspólne	Fotokomórka aktywna przy zamykaniu
16		Suchy styk	
17	Sec Cell – o	Suchy styk	Fotokomórka aktywna przy otwieraniu
18		Suchy styk	Wejście sterowania CAŁKOWITE OTWARCIE lub tylko OTWARCIE
19		Wspólne	Wejście sterowania PIESZY lub tylko ZAMKNIĘCIE
20		Suchy styk	
21	EOS		Wyłącznik krańcowy napędu (podłączony fabrycznie)
22			
23			
24	Ant.	Rdzeń	Antena
25		Plecionka	

6.2 Opis poszczególnych urządzeń zewnętrznych

Fotokomórki

• Przewody podłączone do "Wejścia fotokomórki aktywnej przy zamykaniu" – Rys. 21

- Bez autotestu – Przełącznik dip-switch 12 w położeniu OFF (Rys. 21A)
- Z autotestem – Przełącznik dip-switch 12 w położeniu ON (Rys. 21B)

• Przewody podłączone do "Wejścia fotokomórki aktywnej przy otwieraniu" – Rys. 22

(autotest niedostępny podczas otwierania)

Fotokomórka odbłaskowa

• Przewody podłączone do "Wejścia fotokomórki aktywnej przy zamykaniu" z autotestem – Rys. 23

Pomarańczowe światło 230 V – Rys. 24

Wcześniej ostrzeżenie przez pomarańczowe światło (na 2 s przed rozpoczęciem ruchu bramy) włączane przełącznikiem dip-switch 11.

Antena – Rys. 25

Przełącznik kluczowy – Rys. 26

Wideodomofon – Rys. 27

Styk pomocniczy – oświetlenie – Rys. 28

7 – ZAAWANSOWANE USTAWIENIA PARAMETRÓW

Zmiana stanu przełącznika dip-switch jest natychmiast uwzględniana.

Położenie domyślne przełączników dip-switch jest oznaczone tłustym drukiem.

7.1 Moment obrotowy napędu – Przełączniki dip-switch 1 i 2

	DIP – SW 1	DIP – SW 2	Regulacja
Regulacja momentu obrotowego napędu	OFF	OFF	Moment obrotowy 100%
	OFF	ON	Moment obrotowy 75%
	ON	OFF	Moment obrotowy 50%
	ON	ON	Moment obrotowy 25%



OSTRZEŻENIE

W przypadku zmiany parametru "Regulacja momentu obrotowego napędu", instalator musi koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją podaną w załączniku A normy EN 12 453.

Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia u osób, na przykład ich przygniecenie bramą.

7.2 Kierunek obrotu napędu – Przełącznik dip-switch 3

DIP – SW 3	Regulacja
OFF	Napęd zamontowany z lewej strony bramy
ON	Napęd zamontowany z prawej strony bramy

7.3 Wyjście pomocnicze – Przełącznik dip-switch 4

DIP – SW 4	Regulacja
OFF	Oświetlenie
ON	Zamek elektryczny

7.4 Opóźnienie wyłączenia oświetlenia – Przełącznik dip-switch 5

DIP – SW 5	Regulacja
OFF	30 sekund
ON	120 sekund

7.5 Tryby działania wejść przewodowych – Przełącznik dip-switch 6

DIP – SW 6	Regulacja
OFF	Sterowanie otwarciem całkowitym / umożliwiającym przejście pieszego
ON	Sterowanie otwieraniem / zamykaniem

7.6 Tryby działania – Przetłączniki dip-switch od 7 do 9

DIP – SW 7	DIP – SW 8	DIP – SW 9	Regulacja
Sekwencyjny			
OFF	OFF	OFF	Każde wciśnięcie przycisku pilota powoduje ruch napędu (położenie początkowe: brama zamknięta) zgodnie z poniższym cyklem: otwarcie, zatrzymanie, zamknięcie, zatrzymanie, otwarcie itd.
Sekwencyjny + opóźnienie automatycznego zamykania			
OFF	OFF	ON	Działanie w trybie automatycznego zamykania jest dozwolone tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki z funkcją autotestu (patrz Rys. 21B). W trybie sekwencyjnym z opóźnieniem automatycznego zamykania: - zamknięcie bramy następuje automatycznie po upływie czasu opóźnienia zaprogramowanego przy pomocy potencjometru TIME, - wciśnięcie przycisku pilota powoduje przerwanie trwającego cyklu przesuwania i opóźnienie czasowe zamykania (brama pozostaje otwarta).
Półautomatyczny			
OFF	ON	OFF	- jedno wciśnięcie przycisku pilota podczas otwierania powoduje zatrzymanie bramy, - wciśnięcie przycisku pilota podczas zamykania powoduje ponowne otwarcie.
Automatyczny			
OFF	ON	ON	W trybie automatycznym, położenie końcowe bramy będzie zawsze położeniem zamkniętym. Działanie w trybie automatycznego zamykania jest dozwolone tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki z funkcją autotestu (patrz Rys. 21B). - zamknięcie bramy następuje automatycznie po upływie czasu opóźnienia zaprogramowanego przy pomocy potencjometru TIME, - wciśnięcie przycisku pilota podczas otwierania nie jest uwzględniane, - wciśnięcie przycisku pilota podczas zamykania powoduje ponowne otwarcie, - wciśnięcie przycisku pilota w fazie opóźnienia zamykania powoduje rozpoczęcie odliczania czasu opóźnienia od nowa (brama zamknie się po upływie odliczonego od nowa czasu opóźnienia). Jeżeli w strefie wykrywania fotokomórek znajduje się przeszkoda, brama nie zostanie zamknięta. Jej zamknięcie będzie możliwe dopiero po usunięciu przeszkody.
Automatyczny + blokada fotokomórki			
ON	OFF	OFF	W trybie automatycznym, położenie końcowe bramy będzie zawsze położeniem zamkniętym. Działanie w trybie automatycznego zamykania jest dozwolone tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki z funkcją autotestu (patrz Rys. 21B). Po otwarciu bramy, przejście/przejazd przed fotokomórkami (jeżeli wejście fotokomórki aktywnej przy zamykaniu jest aktywne) powoduje zamknięcie po krótkim opóźnieniu czasowym (ciągłe 2 s). Jeżeli nie nastąpi przejście/przejazd przed fotokomórkami, brama zamknie się automatycznie po upływie opóźnienia czasowego zamykania, zaprogramowanego przy pomocy potencjometru TIME. Jeżeli w strefie wykrywania fotokomórek znajduje się przeszkoda, brama nie zostanie zamknięta. Jej zamknięcie będzie możliwe dopiero po usunięciu przeszkody.
Tryb ręczny przewodowy			
ON	ON	ON	Sterowanie bramą odbywa się poprzez wciśnięcie i przytrzymanie wyłącznie elementu sterowania przewodowego: otwarcie na wejściu sterowania OTWIERANIEM, zamknięcie na wejściu sterowania ZAMYKANIEM, Nadajniki radiowe i piloty sterujące otwarciem dla pieszego są nieaktywne. Podczas działania w trybie ręcznym przewodowym nie występuje strefa spowolnienia, Ten tryb działania można włączyć bez przyzucenia.

7.7 Autotest listwy czujnikowej – Przetłącznik dip-switch 10

DIP – SW 10	Regulacja
OFF	Bez autotestu
ON	Z autotestem

7.8 Wcześniejsze ostrzeżenie przez pomarańczowe światło – Przetłącznik dip-switch 11

DIP – SW 11	Regulacja
OFF	Bez wcześniejszego ostrzeżenia
ON	Z wcześniejszym ostrzeżeniem na 2 s przed przesunięciem

7.9 Autotest fotokomórek podczas zamykania – Przetłącznik dip-switch 12

DIP – SW 12	Regulacja
OFF	Bez autotestu
ON	Z autotestem: autotest jest dostępny wyłącznie w przypadku fotokomórki podłączonej do wejścia fotokomórki aktywnej przy zamykaniu.

7.10 Regulacja czasu opóźnienia zamknięcia – Rys. 29

Wyregulować czas opóźnienia zamknięcia (do 120 s) przy pomocy potencjometru **TIME**, gdy jest wybrany "Tryb sekwencyjny + opóźnienie automatycznego zamykania", "Tryb automatyczny" lub "Tryb automatyczny + blokada fotokomórki":

- Obrócić potencjometr w prawo, aby zwiększyć czas opóźnienia.
- Obrócić potencjometr w lewo, aby zmniejszyć czas opóźnienia.

8 – PROGRAMOWANIE PILOTÓW ZDALNEGO STEROWANIA

8.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami dla trybu otwarcia umożliwiającego przejście pieszego – Rys. 30

- Wcisnąć (na 2 s) przycisk **PROG** (oznaczenie 7, Rys. 3). Czerwona kontrolka świeci się w sposób ciągły.
- Wcisnąć drugi raz przycisk **PROG**. Czerwona lampka kontrolna miga powoli jeden raz.
- Wcisnąć przycisk pilota, który będzie sterował otwieraniem bramy w trybie otwarcia dla pieszego. Czerwona kontrolka miga, pilot jest zaprogramowany.



Otwarcie przejścia dla pieszego oznacza działanie bramy przez 7 sekund.

8.2 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami do sterowania wyjściem pomocniczym – Rys. 31

- Wcisnąć (na 2 s) przycisk **PROG** (oznaczenie 7, Rys. 3). Czerwona kontrolka świeci się w sposób ciągły.
- Wcisnąć drugi raz przycisk **PROG**. Czerwona lampka kontrolna miga powoli jeden raz przez 0,5 s.
- Wcisnąć trzeci raz przycisk **PROG**. Czerwona lampka kontrolna miga bardzo powoli jeden raz przez 2 s.
- Wcisnąć przycisk pilota, który będzie sterował wyjściem pomocniczym. Czerwona kontrolka miga, pilot jest zaprogramowany.

9 – WYKASOWANIE PILOTÓW ZDALNEGO STEROWANIA I WSZYSTKICH USTAWIEŃ

9.1 Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania – Rys. 32

Spowoduje to usunięcie z pamięci wszystkich zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania.

9.2 Wykasowanie przyzucenia – Rys. 33

Powoduje wykasowanie przyzucenia: zwłoka czasowa przesunięcia skrzydeł, strefa spowolnienia na koniec skoku.

10 - USUWANIE USTEREK LISTWY CZUJNIKOWEJ

Odtąć listwę czujnikową i wykonać mostek pomiędzy zaciskami 14 i 15 układu elektronicznego napędu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zespół napędowy działa bez urządzeń zabezpieczających.

Po usunięciu usterki:

- usunąć mostek między zaciskami 14 i 15 układu elektronicznego napędu,
- ustawić ponownie przełącznik dip-switch 10 w położeniu ON,
- wykonać test listwy czujnikowej.

11 - DANE TECHNICZNE

OGÓLNE DANE TECHNICZNE		
Zasilanie sieciowe	220/230 V - 50/60 Hz	
Maks. zużycie energii	Elixo 500: 400 W - Elixo 800: 300 W	
Siła nacisku	Elixo 500: 500 N - Elixo 800: 800 N	
Warunki klimatyczne eksploatacji	- 20°C / + 60°C - IP24	
Częstotliwość radiowa Somfy	))) 433,42 MHz < 10 mW	
Liczba kanałów zapisywanych w pamięci	128	
POŁĄCZENIA		
Wejście urządzeń zabezpieczających z ustawianiem parametrów przy zamykaniu	Typ	Suchy styk: NC
	Kompatybilność	Fotokomórki TX/RX - Fotokomórka odbłaskowa - Listwa czujnikowa
Wejście sterowania przewodowego	Suchy styk: NO	
Wyjście pomarańczowego światła	220/230 V - 60 W maks. - 50/60 Hz	
Wyjście testu wejścia urządzeń zabezpieczających	Tak: do możliwego autotestu fotokomórki przy zamykaniu	
Wyjście zasilania urządzeń dodatkowych	24 Vac - 315 mA maks.	
Wejście niezależnej anteny	Tak: kompatybilne z anteną RTS (Nr kat. 2400472)	
DZIAŁANIE		
Tryb automatycznego zamykania	Tak: opóźnienie ponownego zamknięcia z możliwością zaprogramowania w zakresie od 0 s do 120 s	
Wcześniejsze ostrzeżenie przez pomarańczowe światło	Z możliwością programowania: z wcześniejszym ostrzeżeniem (czas ciągłego wyświetlania 2 s) lub bez	
Predkość osiągnięcia położenia zamknięcia	Domyślnie 33% predkości normalnej	

Переводная версия руководства

Содержание

1 – Указания по мерам безопасности

- 1.1 Предупреждение – важные указания по мерам безопасности
- 1.2 Введение
- 1.3 Предварительные проверки
- 1.4 Электрическая установка
- 1.5 Указания по мерам безопасности при установке
- 1.6 Регламентация
- 1.7 Техническая поддержка
- 1.8 Предотвращения опасностей

2 – Описание изделия

- 2.1 Область применения
- 2.2 Состав комплекта* – Рис. 1
- 2.3 Описание привода – Рис. 2
- 2.4 Описание электронной схемы — рис. 3
- 2.5 Габаритные размеры привода – Рис. 4
- 2.6 Общий вид типовой установки – Рис. 5

3 – Установка

- 3.1 Сборка ручки ручной разблокировки
- 3.2 Механическое выключение привода – Рис. 6
- 3.3 Монтаж системы крепления – Рис. 7 и 8
- 3.4 Крепление привода – Рис. 9 и 10
- 3.5 Крепление лапок концевого выключателя – Рис. 11
- 3.6 Подключение сенсорной планки – Рис. 12
- 3.7 Подключение к цепи питания – Рис. 13
- 3.8 Направление вращения – Рис. 14
- 3.9 Повторное механическое включение привода – Рис. 15

4 – Быстрый пуск в эксплуатацию

- 4.1 Внесение кода в память пультов дистанционного управления
- 4.2 Настройка хода ворот – Рис. 18

5 – Проверка работоспособности

- 5.1 Использование пультов дистанционного управления — рис. 19
- 5.2 Работа фотоэлементов
- 5.3 Работа сенсорной планки
- 5.4 Особые режимы работы
- 5.5 Обучение пользователей

6 – Подключение периферийного оборудования

- 6.1 Общая схема подключений — Рис. 20
- 6.2 Описание различного периферийного оборудования

7 – Усовершенствованное программирование

- 7.1 Крутящий момент привода – Переключатели 1 и 2
- 7.2 Направление вращения привода – DIP-переключатель 3
- 7.3 Вспомогательный выход – DIP-переключатель 4
- 7.4 Временная задержка освещения – DIP-переключатель 5
- 7.5 Режимы работы проводных входов – DIP-переключатель 6
- 7.6 Режимы работы – DIP-переключатели с 7 по 9
- 7.7 Самопроверка сенсорной планки – DIP-переключатель 10
- 7.8 Предварительное оповещение оранжевым проблесковым маячком – DIP-переключатель 11
- 7.9 Самопроверка фотоэлементов при закрывании – DIP-переключатель 12
- 7.10 Настройка временной задержки закрывания — рис. 29

8 – Программирование пультов дистанционного управления

- 8.1 Внесение в память 2 или 4-клавишных пультов дистанционного управления для реализации режима открывания для пешехода – Рис. 30
- 8.2 Внесение в память 2 или 4-клавишных пультов дистанционного управления для управления вспомогательным выходом – Рис. 31

9 – Удаление из памяти пультов дистанционного управления и всех настроек

- 9.1 Удаление из памяти пультов дистанционного управления — рис. 32
- 9.2 Удаление параметров программирования — рис. 33

10 – Устранение неисправности сенсорной планки

11 – Технические характеристики

1 – УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

> Обязательно к прочтению

Перед монтажом и эксплуатацией обязательно ознакомьтесь с мерами по технике безопасности, а также прочитайте руководство по установке и эксплуатации этого изделия.



Этот символ обозначает опасность, различные уровни которой описаны ниже.

ОПАСНОСТЬ

Обозначает опасность, вызывающую немедленную смерть или тяжелые травмы

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Обозначает опасность, которая может привести к смерти или тяжелым травмам

**ПРЕДОСТОРОЖНОСТЬ**

Обозначает опасность, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести

ВНИМАНИЕ

Обозначает опасность, которая может вызвать повреждение или разрушение оборудования

**ОПАСНОСТЬ**

Установку и настройку привода должен выполнять специалист по бытовому электроприводу и средствам автоматизации в соответствии с нормативными актами страны, в которой этот привод применяется. Невыполнение этих указаний может привести к тяжелым травмам, например к раздавливанию воротами.

1.1 Предупреждение – важные указания по мерам безопасности

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Для безопасности людей очень важно следовать всем указаниям, так как неправильная установка может привести к тяжелым травмам. Сохраняйте эти указания.

Установщик должен обязательно провести обучение всех пользователей для обеспечения безопасного использования привода в соответствии с руководством по эксплуатации.

Руководство по эксплуатации и руководство по установке должны быть переданы конечному пользователю. Установщик должен разъяснить пользователю, что установку, настройку и техническое обслуживание привода должен выполнять специалист по бытовым электроприводам и средствам автоматизации.

1.2 Введение

> Важная информация

Это изделие является приводом для сдвижных ворот и соответствует условиям использования, применимым к воротам домовладения, определенным стандартом EN 60335-2-103. Настоящие указания, имеют целью, в частности, выполнение требований указанного стандарта и обеспечение безопасности людей и оборудования.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Любое использование изделия вне области применения, описанной в настоящем руководстве, запрещено (см. раздел руководства по установке «Область применения»).
Использование любой принадлежности или любого компонента, не рекомендованного фирмой Somfy, запрещено – в этом случае не будет обеспечена безопасность людей.

Любое несоблюдение указаний настоящей инструкции освобождает фирму SOMFY от ответственности и от гарантийных обязательств.

Если во время установки привода появляются сомнения или если вы желаете получить дополнительные сведения, обращайтесь к веб-сайту www.somfy.ru.

Эти указания могут быть изменены в случае изменения стандартов или конструкции изделия.

1.3 Предварительные проверки**> Зона вблизи места установки****ВНИМАНИЕ**

Не направляйте на привод струю воды.
Не устанавливайте привод во взрывоопасном месте.

Убедитесь, что диапазон рабочих температур, указанный на приводе, соответствует месту его установки.

> Технические условия для ворот, на которые устанавливается привод

После монтажа убедитесь, что части ворот не перекрывают тротуар или дорогу общего пользования.

1.4 Электрическая установка**ОПАСНОСТЬ**

Монтаж электропитания должен соответствовать требованиям действующих стандартов страны применения привода и должен быть выполнен квалифицированным персоналом.

Линия электропитания должна быть предназначена исключительно для привода и снабжена средствами защиты, имеющими в своем составе:

- плавкий предохранитель или автомат защиты на 10 А,
- устройство дифференциальной защиты (30 мА).

Должно быть предусмотрен всеполюсный размыкатель электропитания. Переключатели, предусмотренные для отключения всех полюсов установленных приборов, должны быть соединены непосредственно к выводам питания и должны иметь зазор в разомкнутых контактах всех полюсов, достаточный для обеспечения полного отключения в условиях категории превышения напряжения III.

Рекомендуется установка громоотвода (с максимальным остаточным напряжением 2 кВ обязательно).

> Прокладка кабелей

Кабели, заглубленные в грунт, должны иметь защитную оболочку диаметра, достаточного для прокладки кабеля привода и кабелей вспомогательного оборудования.

Кабели низкого напряжения, подверженные атмосферным воздействиям, должны соответствовать типу не ниже H07RN-F. Для не заглубленных кабелей используйте кабельные каналы, способные выдерживать проезд автомобилей (арт. 2400484).

1.5 Указания по мерам безопасности при установке**ОПАСНОСТЬ**

Не подключайте привод к источнику питания (внешняя сеть, аккумуляторная батарея или солнечная батарея) до завершения его установки.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Убедитесь, что зоны повышенной опасности (раздавливание, разрезание, заклинивание) между ведомыми частями ворот и близлежащими неподвижными частями, связанной с движением ведомых частей, устранены или надлежащим образом обозначены (см. раздел «Предотвращение опасностей»).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Строго запрещено вносить изменения в какой-либо из элементов, поставляемых в этом комплекте, или использовать дополнительные элементы, не предусмотренные настоящим руководством.

Наблюдайте за движением ворот и не позволяйте никому приближаться к ним до завершения установки.

Не используйте клейкие материалы на фиксации привода.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Будьте осторожны при использовании устройства ручного механического выключения привода. Ручное механическое выключение привода может привести к неконтролируемому движению ворот.

ВНИМАНИЕ

Установите стационарное устройство управления на высоте не менее 1,5 м в зоне прямой видимости ворот, но на удалении от подвижных частей.

По завершении установки убедитесь, что:

- механизм правильно настроен;
- устройство ручного механического выключения привода действует нормально;
- привод изменяет направление движения, когда ворота встречают препятствие в виде предмета высотой 50 мм, находящегося на половине высоты створки ворот.

**ОПАСНОСТЬ**

Для обеспечения соответствия требованиям стандартов обязательна установка активной сенсорной планки с самопроверкой.

> Устройства безопасности**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В случае работы в автоматическом режиме или при ручном управлении вне пределов прямой видимости обязательна установка фотоэлектрических элементов с самопроверкой.

Привод в автоматическом режиме – это привод, работающий по меньшей мере в одном направлении без намеренного включения пользователем.

В случае работы в автоматическом режиме или когда ворота

выходят на дорогу общего пользования, может быть необходима установка оранжевого проблескового маячка в соответствии с требованиями нормативных актов страны применения привода.

> Меры предосторожности, связанные с одеждой

Снимите все украшения (браслет, цепочка и т. п.) на время установки.

Для операций технического обслуживания, сверления и сварки надевайте надлежащие средства защиты (специальные очки, перчатки, наушники с шумоподавлением и т. п.).

1.6 Регламентация

Компания Somfy SAS заявляет, что изделие, описанное в настоящем руководстве, при его использовании в соответствии с приведенными в нем указаниями, соответствует основным требованиям применимых Европейских Директив, в частности Директиве по машинам 2006/42/ЕС и Директиве по радиоустановкам 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия требованиям стандартов ЕС доступен в сети интернет по следующему адресу: www.somfy.com/se.

Antoine CREZE, Уполномоченный по нормативной документации, Клюз (Cluses)

1.7 Техническая поддержка

Вы можете столкнуться с какими-либо затруднениями во время установки или у вас могут возникнуть вопросы.

Без колебаний обращайтесь к нам, наши специалисты к вашим услугам для ответа на вопросы.

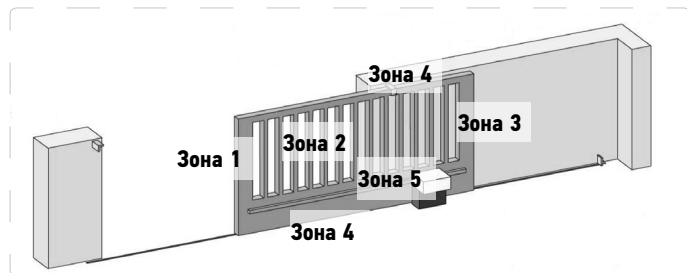
Адрес в Интернете: www.somfy.ru

1.8 Предотвращения опасностей



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предотвращение опасностей - привод сдвижных ворот, используемый в условиях домовладения

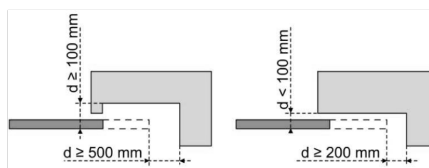


> Зоны повышенной опасности: какие меры следует принять для их устранения?

ОПАСНОСТИ	РЕШЕНИЯ
ЗОНА 1 О п а с н о с т ь раздавливания при закрывании	Защита посредством сенсорной планки или планок Обязательно подтвердите, что система обнаружения препятствия соответствует приложению А стандарта EN 12 453 В случае работы в режиме автоматического закрывания установите фотозлементы, см. руководство по установке

ЗОНА 2 О п а с н о с т ь среза на поверхности полотна ворот	Защита посредством сенсорной планки или планок Обязательно подтвердите, что система обнаружения препятствия соответствует приложению А стандарта EN 12 453 Устраните любые просветы размером ≥ 20 мм
ЗОНА 3 О п а с н о с т ь раздавливания неподвижной смежной частью	Защита посредством сенсорной планки или планок Обязательно подтвердите, что система обнаружения препятствия соответствует приложению А стандарта EN 12 453 Защита путем обеспечения безопасных расстояний (см. рисунок 1)
ЗОНА 4 О п а с н о с т ь захвата и последующего раздавливания между рельсами качения и роликами	Устраните все острые кромки на направляющих рельсах Устраните любой просвет ≥ 8 мм рельсами и роликами
ЗОНА 5 О п а с н о с т ь захвата и последующего раздавливания в зацеплении шестерни с зубчатой рейкой	Устраните любые просветы размером ≥ 8 мм между шестерней и зубчатой рейкой

Рис. 1. Безопасное расстояние



2 - ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

2.1 Область применения

Приводы ELIXO 500 230 В RTS и ELIXO 800 230 В RTS предназначены для оснащения сдвижных ворот всех типов (ПХВ, деревянные, металлические и т. п.) со следующими максимальными параметрами:

	Elixo 500 230 В RTS	Elixo 800 230 В RTS
Максимальная масса	500 кг	800 кг
Максимальная ширина	8 м	10 м

2.2 Состав комплекта* - Рис. 1

Индекс	Обозначение	Кол.
1	Привод Elixo 230 В	1
2	Пульт дистанционного управления*	2
Комплект крепления на основании	3а Анкерная тяга	4
	3б Гайка	12
	3с Шайба	8
4	Узел ручки ручной разблокировки	1
5	Ключ разблокировки ручки	2
6	Лапка концевого выключателя	2
7	Сверильный кондуктор	1
8	Металлическая пластина	1

* Содержимое может меняться, в зависимости от комплектации
Сенсорная планка, не поставляемая в комплекте – обозн. 9019611

2.3 Описание привода – Рис. 2

1	Кожух
2	Привод
3	Пульт управления и конденсатор
4	Редуктор
5	Блок концевого выключателя (EOS)
6	Шестерня
7	Механизм ручной разблокировки

2.4 Описание электронной схемы — рис. 3

○	Погашена	☀	Быстро мигает
☀	Медленно мигает	☀	Светится постоянным светом

Индекс	Обозначение	Комментарии
1	Сигнальная лампа POWER (Питание)	☀: При первой подаче напряжения, программирование не выполнено ☀: Неисправность электроники (тепловая защита двигателя и т. п.) ☀: Программирование выполнено
2	Сигнальная лампа SET (Установка)	☀: Выполняется программирование
3	Клавиша SET (Установка)	Запуск/удаление программирования хода ворот
4	Регулятор TIME (Время)	Настройка временной задержки автоматического закрывания
5	DIP-переключатели	1 – 2 Крутящий момент привода 3 Направления вращения привода: установка слева или справа 4 Вспомогательный выход: освещение или электрический замок 5 Временная задержка освещения 6 Режимы работы проводных входов 7 – 8 – 9 Режимы работы привода 10 Самопроверка сенсорной планки 11 Предварительное оповещение оранжевым проблесковым маячком 12 Самопроверка фотозащитных элементов при закрывании
6	Сигнальная лампа PROG	☀: Прием радиочастотного сигнала ☀: Ожидание внесения в память радиочастотного пульта управления
7	Клавиша PROG (Программирование)	Внесение в память/удаление из памяти радиочастотных пультов управления
8	Разъемная контактная колодка	Выходы с 9 по 20: Электропроводка принадлежностей Выходы с 21 по 23: Электропроводка концевых выключателей
9	Неразъемная контактная колодка (выводы 24 и 25)	Электропроводка антенны
10	Сигнальная лампа «Входной сигнал сенсорной планки»	☀: Неисправность или активация сенсорной планки
11	Сигнальная лампа «Входной сигнал фотозлемента при закрывании»	☀: Неисправность или затемнение фотозлемента
12	Сигнальная лампа «Входной сигнал фотозлемента при открывании»	☀: Неисправность или затемнение фотозлемента
13	Сигнальная лампа «Ввод команды на полное открывание»	☀: Ввод активен
14	Сигнальная лампа «Ввод команды на открывание для пешехода»	☀: Ввод активен
15	Плавкий предохранитель 250 В 3,15 А	Защита цепи приводов и проблескового маячка на 230 В

16	Плавкий предохранитель 250 В 100 мА	Защита выходов цепей вспомогательного оборудования на 24 В в случае перегрузки
17	Плавкий предохранитель 250 В 315 мА	Защита выходов цепей вспомогательного оборудования на 24 В в случае короткого замыкания
18	Неразъемная контактная колодка (выводы с 1 по 3)	Электропроводка цепи питания 230 В
19	Разъемная контактная колодка (выводы с 4 по 6)	Электропроводка привода (выполняемая на заводе)
20	Разъемная контактная колодка (выводы 7 и 8)	Электропроводка проблескового маячка

2.5 Габаритные размеры привода – Рис. 4

2.6 Общий вид типовой установки – Рис. 5

A	Привод
B	Зубчатая рейка
C	Антенна
D	Оранжевый проблесковый маячок
E	Комплект фотозащитных элементов
F	Переключатель с ключом
G	Контактная планка
H	Лапка концевого выключателя
I	Наземные упоры

3 – УСТАНОВКА

Место, предусмотренное для установки привода, должно позволять легкую и безопасную разблокировку ворот.



Во время установки привод должен быть механически выключен.

3.1 Сборка ручки ручной разблокировки

- Вставьте ручку разблокировки в предусмотренное для нее гнездо на приводе.
- Закрепите ручку разблокировки винтом.
- Установите заглушку винта.

3.2 Механическое выключение привода – Рис. 6

- Поверните ключ на четверть оборота влево.
- Поверните ручку разблокировки вправо.

3.3 Монтаж системы крепления – Рис. 7 и 8

Поставляемый комплект крепления рассчитан на бетонное основание. Для основания любого другого типа используйте соответствующие крепления.

- Установите кондуктор:
 - параллельно воротам,
 - расположив символ шестерни со стороны ворот,
 - сместив пластину на 25 мм относительно переднего торца зубчатой рейки (если зубчатая рейка оснащена крышкой, измерьте смещение от торца зубчатой рейки, а не от крышки),
 - так, чтобы не мешать проходу и обеспечить полное открывание и закрывание ворот.
- Разметьте места креплений к основанию.
- Просверлите отверстия на глубину 60 мм.
- Вставьте анкерные тяги.
- Установите шайбу и гайку на каждую анкерную тягу.
- Затяните гайки, чтобы укрепить анкерные тяги в основании.
- Добавьте гайку к каждой анкерной тяге и затяните их на высоте 23 мм от основания.
- Установите металлическую пластину на гайки.
- Убедитесь, что металлическая пластина выровнена (север-юг и восток-запад).
- Установите привод на металлическую пластину.
- Проверьте грани, указанные на рис. 8 раздела «Иллюстрации».
- Наденьте шайбу и накрутите гайку на каждую анкерную тягу, не затягивая их.

3.4 Крепление привода – Рис. 9 и 10

- Придвиньте привод к воротам.
- Убедитесь, что шестерня правильно установилась под зубчатой рейкой.
- Отрегулируйте высоту привода и/или зубчатой рейки для обеспечения зазора между зубчатой рейкой и шестерней около 2 мм. Эта регулировка важна для

предотвращения преждевременного износа зубчатой рейки и шестерни; шестерня не должна нести на себе вес ворот.

- [4]. Убедитесь, что:
 - регулировочные гайки соприкасаются с металлической пластиной,
 - ворота нормально сдвигаются,
 - зазор между шестерней и зубчатой рейкой существенно не изменяется на протяжении всего хода ворот.
- [5]. Закрутите гайки на каждой анкерной тяге для фиксации привода.

3.5 Крепление лапок концевого выключателя – Рис. 11

- [1]. Сдвиньте ворота вручную в открытое положение.
- [2]. Установите лапку концевого выключателя на зубчатую рейку так, чтобы она воздействовала на концевой выключатель привода.
- [3]. Закрепите лапку винтами на зубчатой рейке.
- [4]. Сдвиньте ворота вручную в закрытое положение, затем повторите этапы 2 и 3, чтобы закрепить вторую лапку на зубчатой рейке.

3.6 Подключение сенсорной планки – Рис.12



Для обеспечения соответствия требованиям стандартов обязательна установка активной сенсорной планки с самопроверкой.

Сенсорная планка с самопроверкой, арт. 9019611.

3.7 Подключение к цепи питания – Рис. 13

Для подключения привода к цепи питания используйте кабель 3x1,5 мм² для наружного применения (тип не менее H07RN-F).

Присоедините нейтраль (N) к выводу 1 привода.

Присоедините фазу (L) к выводу 2 привода.

Присоедините провод заземления к выводу заземления основания привода.



Провод заземления должен быть всегда длиннее, чем провода фазы и нейтрали, чтобы в случае обрыва он был отсоединен в последнюю очередь.



Обязательно используйте поставляемые кабельные зажимы.

Для всех кабелей низкого напряжения убедитесь, что они выдерживают растяжение в 100 Н. Убедитесь, что проводники не двигаются при приложении этой силы растяжения.

3.8 Направление вращения – Рис. 14

Переведите DIP-переключатель N°3 в положение ON (ВКЛ), если привод установлен с левой стороны, или в положение OFF (ВЫКЛ), если привод установлен с правой стороны.

3.9 Повторное механическое включение привода – Рис. 15

- [1]. Установите ворота на расстоянии 1 м от закрытого положения.
- [2]. Поверните ручку разблокировки влево.
- [3]. Сдвиньте ворота вручную до положения, в котором приводное устройство механически включится и заблокируется.
- [4]. Поверните ключ на четверть оборота вправо.

Перед началом пуска в работу подайте напряжение на установку.

4 – БЫСТРЫЙ ПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

4.1 Внесение кода в память пультов дистанционного управления

Для внесения в память 2 или 4-клавишного пульта дистанционного управления – Рис. 16

- [1]. Нажать и удерживать в течение 2 с кнопку PROG на пульте управления. Включается и светится постоянным светом красная сигнальная лампа.
- [2]. Нажать и удерживать в течение 2 мин кнопку, соответствующую выбранному коду. Красный световой сигнал мигает, что означает запись кода пульта в память приемника.

Те же действия в отношении уже записанного ранее кода приводят к его удалению.

Чтобы добавить другие 2 или 4-клавишные пульты дистанционного управления:

Повторите приведенный выше порядок действий.

Чтобы добавить 3-клавишный пульт дистанционного управления – Рис. 17

- [1]. Нажать и удерживать в течение 2 с кнопку PROG на пульте управления. Красная сигнальная лампа горит устойчиво.
- [2]. Нажмите клавишу PROG на задней стороне пульта в промежуток времени 2 минуты. Красная сигнальная лампа мигает, что означает запись кода пульта в память приемника.

Чтобы выйти из режима программирования без записи кодов пультов дистанционного управления:

коротко нажать кнопку PROG на пульте управления.

4.2 Настройка хода ворот – Рис. 18

Настройка позволяет зарегистрировать время работы привода с нормальной скоростью и на этапе замедления.

Настройка состоит в выполнении одного полного хода открывания. Работа на закрывание будет такой же (та же зона замедления).

Выполнение настройки хода ворот



Для выполнения настройки ворота должны быть открыты (примерно на 1 м) и привод механически включен.

- [1]. Нажмите клавишу SET (Установка) на 2 секунды. Сигнальные лампы POWER и SET мигают.
- [2]. Для запуска программирования нажмите на клавишу внесенного в память пульта дистанционного управления. Ворота закрываются, затем открываются.
- [3]. Когда ворота достигнут положения, в котором нужно замедление движения, нажмите клавишу внесенного в память пульта дистанционного управления. Ворота заканчивают движение открывания на замедленной скорости.

Примечание: Не выполняйте этот этап, если никакое замедление движения не нужно.

Программирование завершено. Сигнальная лампа POWER (Питание) светится постоянным светом.



Впоследствии, положение замедления в ходе закрывания будет одинаково с положением, настроенным при открывании (например, за 20 см до конца хода).

В зоне замедления не должно происходить заедания ворот. Если ход ворот прерывается до положений полного открывания или закрывания, уменьшите или устранили зону замедления.



При нажатии на 2 секунды клавиши SET в ходе программирования, операция программирования прерывается. Во время программирования входы устройств безопасности активны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По окончании установки обязательно проверьте, чтобы система обнаружения препятствия соответствовала приложению А стандарта EN 12 453.

НА ЭТОМ ЭТАПЕ УСТАНОВКИ ПРИВОД ГОТОВ К РАБОТЕ.

5 – ПРОВЕРКА РАБОТОСПОСОБНОСТИ

5.1 Использование пультов дистанционного управления – рис. 19

Последовательный режим работы по умолчанию.

5.2 Работа фотоэлементов

Затемнение фотоэлементов при закрывании = ворота останавливаются и снова полностью открываются.

Затемнение фотоэлементов при открывании = ворота останавливаются.

5.3 Работа сенсорной планки

Обнаружение препятствия при открывании/закрывании = остановка + отход назад.

5.4 Особые режимы работы

См. Руководство пользователя.

5.5 Обучение пользователей

Обучите всех пользователей безопасному использованию привода этих ворот (нормальное пользование и принцип механического выключения привода) и обязательным периодическим проверкам.

6 - ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЕРИФЕРИЙНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

6.1 Общая схема подключений — Рис. 20

Для приведения в соответствие со стандартом EN 12453, на приводимом объекте должна быть установлена активная сенсорная кромка, снабженная электронной схемой, обеспечивающей ее самопроверку. После установки активной сенсорной кромки для обнаружения препятствий, обязательно измерение усилия, приводящего к ее срабатыванию, с помощью измерительного прибора, соответствующего требованиям статьи 5.1.1 стандарта EN 12445.

Выходы	Указания на выводах	Подключение	Комментарий
1		Масса	Заземление, подключенное на заводе
2	N	Нейтраль	Питание напряжением 230 В
3	L	Фаза	
4 - 5 - 6	M	Привод	Подключение на заводе
7 - 8	Flash	Выход оранжевого проблескового маячка или освещения зоны 230 В - не более 60 Вт	Управление миганием проблескового маячка
9 - 10	Aux	Вспомогательный выход (механический контакт)	Выбор освещения или электрического замка с помощью DIP-переключателя 4
11	Test	Выход тестирования системы безопасности	Самопроверка сенсорной планки и активных фотоэлементов при закрывании
12	24 V (24 В)	Питание вспомогательного оборудования напряжением 24 В	Суммарная сила тока не более 315 мА для всего вспомогательного оборудования, подключенного ко всем выходам
13	0 V (0 В)		
14	SE	Механический контакт	Сенсорная планка Действует при открывании и при закрывании
15		Общая	
16	Sec Cell - c	Механический контакт	Сигнал фотоэлемента при закрывании
17	Sec Cell - o	Механический контакт	Сигнал фотоэлемента при открывании
18		Механический контакт	Вход команды управления ПОЛНЫЙ ЦИКЛ или только ОТКРЫВАНИЕ
19		Общая	
20		Механический контакт	Вход команды управления ДЛЯ ПЕШЕХОДА или только ЗАКРЫВАНИЕ
21			
22	EOS		Концевой выключатель привода (подключен на заводе)
23			
24	Ant.	Âme (токоведущая жила)	Антенна
25		Tresse (оплетка)	

6.2 Описание различного периферийного оборудования

Фотоэлементы

• Подключение к «Входной сигнал фотоэлемента при закрывании»

- Рис. 21

- Без самопроверки - DIP-переключатель 12 в положении OFF (Рис. 21А)
- С самопроверкой - DIP-переключатель 12 в положении ON (Рис. 21В)

• Подключение к «Входной сигнал фотоэлемента при открывании»

- Рис. 22

(нет самопроверки при открывании)

Фотоэлемент Reflex

• Подключение к «Входной сигнал фотоэлемента при закрывании» с самопроверкой — рис. 23

Оранжевый проблесковый маячок на 230 В - Рис. 24

Оповещение проблесковым маячком (за 2 с до начала движения створки ворот), вводимое DIP-переключателем 11.

Антенна — рис. 25

Контактор с ключом — рис. 26

Видеофон — рис. 27

Вспомогательный контакт - освещение - Рис. 28

7 - УСОВЕРШЕНСТВОВАННОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Изменение положения DIP-переключателя учитывается немедленно.

Положение DIP-переключателя по умолчанию указано жирным шрифтом.

7.1 Крутящий момент привода - Переключатели 1 и 2

	DIP-переключатель - SW 1	DIP-переключатель - SW 2	Настройка
	OFF (ВЫКЛ)	OFF (ВЫКЛ)	Крутящий момент 100 %
Настройка крутящего момента привода	OFF (ВЫКЛ)	ON (ВКЛ)	Крутящий момент 75 %
	ON (ВКЛ)	OFF (ВЫКЛ)	Крутящий момент 50 %
	ON (ВКЛ)	ON (ВКЛ)	Крутящий момент 25 %



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае изменения параметра «Настройка крутящего момента привода», установщик должен обязательно проверить, чтобы система обнаружения препятствия соответствовала приложению А стандарта EN 12 453.

Невыполнение этого указания может привести к тяжелым травмам людей, например, к раздавливанию воротами.

7.2 Направление вращения привода - DIP-переключатель 3

DIP-переключатель - SW 3	Настройка
OFF (ВЫКЛ)	Привод, установленный слева от ворот
ON (ВКЛ)	Привод, установленный справа от ворот

7.3 Вспомогательный выход - DIP-переключатель 4

DIP-переключатель - SW 4	Настройка
OFF (ВЫКЛ)	Освещение
ON (ВКЛ)	Электрический замок

7.4 Временная задержка освещения – DIP-переключатель 5

DIP-переключатель – SW 5	Настройка
OFF (ВЫКЛ)	30 секунд
ON (ВКЛ)	120 секунд

7.5 Режимы работы проводных входов – DIP-переключатель 6

DIP-переключатель – SW 6	Настройка
OFF (ВЫКЛ)	Команда полного открывания / открывания для пешехода
ON (ВКЛ)	Команда открывания / закрывания

7.6 Режимы работы – DIP-переключатели с 7 по 9

DIP-переключатель SW 7	DIP-переключатель SW 8	DIP-переключатель SW 9	Настройка
Последовательный режим			
OFF (ВЫКЛ)	OFF (ВЫКЛ)	OFF (ВЫКЛ)	Каждое нажатие клавиши пульта дистанционного управления вызывает движение привода (исходное положение: ворота закрыты) по следующему циклу: открывание, остановка, закрывание, остановка, открывание и т. д.
Последовательный режим + временная задержка автоматического закрывания			
OFF (ВЫКЛ)	OFF (ВЫКЛ)	ON (ВКЛ)	Работа в режиме автоматического закрывания возможна, только если установлены фотозлементы с самопроверкой (см. Рис. 21В). В последовательном режиме работы с временной задержкой закрывания: - закрывание ворот выполняется автоматически после периода временной задержки, программируемого регулятором TIME (Время), - нажатие клавиши пульта дистанционного управления прерывает текущее движение и отменяет временную задержку закрывания (ворота остаются открытыми).

DIP-переключатель			Настройка
SW 7	SW 8	SW 9	
Полуавтоматический режим			
OFF (ВЫКЛ)	ON (ВКЛ)	OFF (ВЫКЛ)	- нажатие клавиши пульта дистанционного управления во время открывания вызывает остановку ворот, - нажатие клавиши пульта дистанционного управления во время закрывания вызывает повторное открывание ворот.
Автоматический режим			
OFF (ВЫКЛ)	ON (ВКЛ)	ON (ВКЛ)	В автоматическом режиме работы конечным положением ворот является закрытое положение. Работа в режиме автоматического закрывания возможна, только если установлены фотозлементы с самопроверкой (см. Рис. 21В). - закрывание ворот выполняется автоматически после периода временной задержки, программируемого регулятором TIME (Время), - нажатие клавиши пульта дистанционного управления во время открывания не оказывает никакого воздействия, - нажатие клавиши пульта дистанционного управления во время закрывания вызывает повторное открывание ворот, - нажатие клавиши пульта дистанционного управления в период временной задержки перезапускает временную задержку (ворота закроются по истечении новой временной задержки). Если какое-либо препятствие находится в зоне действия фотозлементов, ворота не закрываются. Ворота закроются, как только препятствие будет удалено.
Автоматический режим + блокировка фотозлемента			
ON (ВКЛ)	OFF (ВЫКЛ)	OFF (ВЫКЛ)	В автоматическом режиме работы конечным положением ворот является закрытое положение. Работа в режиме автоматического закрывания возможна, только если установлены фотозлементы с самопроверкой (см. Рис. 21В). После открывания ворот прохождение перед фотозлементами (если вход сигнала фотозлемента при закрывании активирован) вызывает закрывание после периода временной задержки (фиксированное значение 2 с). Если прохождение перед фотозлементами не происходит, закрывание ворот выполняется автоматически после периода временной задержки, запрограммированного регулятором TIME (Время). Если какое-либо препятствие находится в зоне действия фотозлементов, ворота не закрываются. Ворота закроются, как только препятствие будет удалено.
Система «Мертвый человек» (проводная)			
ON (ВКЛ)	ON (ВКЛ)	ON (ВКЛ)	Управление воротами осуществляется только путем продолжительного нажатия проводного органа управления: открывание путем ввода команды ОТКРЫВАНИЕ, закрывание путем ввода команды ЗАКРЫВАНИЕ. Радиочастотные органы управления не действуют. При работе в режиме проводной системы «Мертвый человек» нет этапа замедления движения, Это режим работы вводится без программирования.

7.7 Самопроверка сенсорной планки – DIP-переключатель 10

DIP-переключатель – SW 10	Настройка
OFF (ВЫКЛ)	Без системы самопроверки
ON (ВКЛ)	С системой самопроверки

7.8 Предварительное оповещение оранжевым проблесковым маячком – DIP-переключатель 11

DIP-переключатель – SW 11	Настройка
OFF (ВЫКЛ)	Без предварительного оповещения
ON (ВКЛ)	С предварительным оповещением за 2 секунды до движения

7.9 Самопроверка фотоэлементов при закрывании – DIP-переключатель 12

DIP-переключатель – SW 12	Настройка
OFF (ВЫКЛ)	Без системы самопроверки
ON (ВКЛ)	С самопроверкой: самопроверка доступна только для фотоэлемента, подключенного ко входу сигнала фотоэлемента при закрывании.

7.10 Настройка временной задержки закрывания — рис. 29

Настройте временную задержку закрывания (до 120 с) с помощью регулятора **TIME** (время), когда выбран режим работы «Последовательный режим + временная задержка автоматического закрывания», «Автоматический режим» или «Автоматический режим + блокировка фотоэлемента»:

- Поворачивайте регулятор вправо для увеличения времени задержки.
- Поворачивайте регулятор влево для уменьшения времени задержки.

8 – ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПУЛЬТОВ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

8.1 Внесение в память 2 или 4-клавишных пультов дистанционного управления для реализации режима открывания для пешехода – Рис. 30

- Нажмите (2 с) клавишу **PROG** (Программирование) (позиция 7 на рис. 3). Включается и светится постоянным светом красная сигнальная лампа.
- Нажмите во второй раз клавишу **PROG**. Происходит однократное замедленное мигание красной световой индикатора.
- Нажмите на пульте дистанционного управления клавишу, управляющую открыванием ворот для пешехода. Красная сигнальная лампа мигает, код пульта дистанционного управления записан.



Открытие для пешехода соответствует семи секундам работы привода ворот.

8.2 Внесение в память 2 или 4-клавишных пультов дистанционного управления для управления вспомогательным выходом – Рис. 31

- Нажмите (2 с) клавишу **PROG** (Программирование) (позиция 7 на рис. 3). Включается и светится постоянным светом красная сигнальная лампа.
- Нажмите во второй раз клавишу **PROG**. Происходит однократное мигание красного светового индикатора продолжительностью 0,5 с.
- Нажмите в третий раз клавишу **PROG**. Происходит однократное сильно замедленное мигание красного светового индикатора продолжительностью 2 с.
- Нажмите клавишу пульта дистанционного управления, которая будет управлять вспомогательным выходом. Красная сигнальная лампа мигает, код пульта дистанционного управления записан.

9 – УДАЛЕНИЕ ИЗ ПАМЯТИ ПУЛЬТОВ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ И ВСЕХ НАСТРОЕК

9.1 Удаление из памяти пультов дистанционного управления — рис. 32

Это вызывает удаление из памяти всех внесенных в нее пультов дистанционного управления.

9.2 Удаление параметров программирования — рис. 33

Вызывает удаление следующих параметров программирования: смещение по времени движений створок ворот, этап замедления движения и конечное положение хода.

10 – УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ СЕНСОРНОЙ ПЛАНКИ

Отключите сенсорную планку и установите перемычку на выводы 14 и 15 электронной схемы привода.



ОПАСНОСТЬ

Привод работает без системы безопасности.

После устранения неисправности:

- снимите перемычку между выводами 14 и 15 электронной системы двигателя,
- переведите DIP-переключатель 10 в положение ON (ВКЛ),
- проверьте сенсорную планку.

11 – ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		
Сетевое питание	220/230 В — 50/60 Гц	
Максимальная потребляемая мощность	Elіxo 500: 400 Вт - Elіxo 800: 300 Вт	
Сила тяги	Elіxo 500: 500 Н - Elіxo 800 : 800 Н	
Климатические условия эксплуатации	-20 °C / + 60 °C - IP24	
Частота радиоволн SOMFY	)))433,42 МГц <10 мВт	
Число каналов с системой памяти	128	
ПОДКЛЮЧЕНИЯ		
Вход системы безопасности, параметрируемый при закрывании	Тип	Механический контакт: нормально закрытый
	Совместимость	Фотоэлементы TX/RX - Отражающий фотоэлемент - Сенсорная планка
Проводной ввод команд	Механический контакт: НОРМАЛЬНО-РАЗОМКНУТЫЙ	
Выход оранжевого проблескового маячка	220/230 В - не более 60 Вт - 50/60 Гц	
Выход системы самопроверки предохранительного входного устройства	Да: для возможной самопроверки фотоэлемента при закрывании	
Выход питания вспомогательного оборудования	24 В~ - не более 315 мА	
Вход выносной антенны	Да: совместим с антенной RTS (Обозн. 2400472)	
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ		
Режим автоматического закрывания	Да: программируемая временная задержка закрывания от 0 до 120 секунд	
Предварительное оповещение оранжевым проблесковым маячком	Программируемое: без или с предварительным оповещением (фиксированное значение 2 с)	
Скорость соприкосновения при закрывании	По умолчанию 33 % от нормальной скорости	

Přeložená verze příručky

Obsah

1 – Bezpečnostní pokyny

- 1.1 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce
- 1.2 Úvod
- 1.3 Předběžné kontroly
- 1.4 Elektrická instalace
- 1.5 Bezpečnostní pokyny týkající se instalace
- 1.6 Předpisy
- 1.7 Podpora
- 1.8 Prevence rizik

2 – Popis produktu

- 2.1 Účel použití
- 2.2 Složení sady* – obr. 1
- 2.3 Popis motorového pohonu – obr. 2
- 2.4 Popis elektronické karty – obr. 3
- 2.5 Celkový pohled na motor – obr. 4
- 2.6 Celkový pohled na typickou namontovanou sestavu – obr. 5

3 – Montáž

- 3.1 Montáž madla pro ruční odemknutí
- 3.2 Odemknutí motorového pohonu – obr. 6
- 3.3 Montáž upevňovacího systému – obr. 7 a 8
- 3.4 Upevnění motoru – obr. 9 a 10
- 3.5 Upevnění patek koncových dorazů – obr. 11
- 3.6 Připojení kontaktní lišty – obr. 12
- 3.7 Připojení napájení – obr. 13
- 3.8 Směr otáčení – obr. 14
- 3.9 Opětovné zapojení motorového pohonu – obr. 15

4 – Rychlé uvedení do provozu

- 4.1 Uložení funkcí dálkových ovladačů do paměti
- 4.2 Načtení dráhy pohybu brány – obr. 18

5 – Funkční zkouška

- 5.1 Používání dálkových ovladačů – obr. 19
- 5.2 Funkce fotoelektrických buněk
- 5.3 Funkce kontaktní lišty
- 5.4 Zvláštní funkce
- 5.5 Školení uživatelů

6 – Připojení periferních zařízení

- 6.1 Celkový přehled kabelového zapojení – obr. 20
- 6.2 Popis jednotlivých periferních zařízení

7 – Pokročilé nastavení parametrů

- 7.1 Krouticí moment motoru – přepínač DIP 1 a 2
- 7.2 Směr otáčení motoru – přepínač DIP 3
- 7.3 Přídavný výstup – přepínač DIP 4
- 7.4 Časovač osvětlení – přepínač DIP 5
- 7.5 Funkční režimy kabelových vstupů – přepínač DIP 6
- 7.6 Funkční režimy – přepínač DIP 7 až 9
- 7.7 Automatický test kontaktní lišty – přepínač DIP 10
- 7.8 Výstraha oranžovým světlem – přepínač DIP 11
- 7.9 Automatický test buněk při zavírání – přepínač DIP 12
- 7.10 Nastavení časovače zavírání – obr. 29

8 – Nastavení dálkových ovladačů

- 8.1 Načtení do paměti dálkových ovladačů se 2 nebo 4 tlačítka pro průchod pro pěší – obr. 30
- 8.2 Načtení do paměti dálkových ovladačů se 2 nebo 4 tlačítka pro ovládání přídavného výstupu – obr. 31

9 – Smazání dálkových ovladačů a veškerého nastavení z paměti

- 9.1 Vymazání načtení dálkových ovladačů – obr. 32
- 9.2 Vymazání načtení – obr. 33

10 – Odstranění poruchy kontaktní lišty

11 – Technické údaje

1 – BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

> Povinně si prostudujte

Před montáží a prvním použitím produktu si povinně prostudujte bezpečnostní pokyny, stejně tak jako návod k montáži a použití.



Tento symbol signalizuje nebezpečí, jehož různé stupně jsou popsány níže.

**NEBEZPEČÍ**

Signál pro nebezpečí okamžitého ohrožení života nebo rizika vážných zranění

**VAROVÁNÍ**

Signál pro nebezpečí možného ohrožení života nebo rizika vážných zranění

**OPATŘENÍ**

Signál pro nebezpečí možných lehkých nebo středně těžkých zranění

POZOR

Signál pro nebezpečí rizika poškození nebo zničení produktu

**NEBEZPEČÍ**

Motorový pohon musí být namontován a seřízen odborníkem na motorové pohony a automatická vybavení bytů v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je zařízení provozováno. Nedodržení těchto instrukcí může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírající se brány.

1.1 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce

**VAROVÁNÍ**

V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat všechny tyto instrukce, jelikož nesprávná montáž může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte.

Osoba provádějící instalaci musí povinně proškolit všechny uživatele, aby bylo zajištěno bezpečné používání pohonu v souladu s uživatelskou příručkou.

Uživatelská příručka a návod k instalaci musejí být předány koncovému uživateli. Osoba provádějící instalaci musí koncovému uživateli jasně vysvětlit, že montáž, seřízení a údržba pohonu musí být provedeny odborníkem na motorové pohony a automatické vybavení bytů.

1.2 Úvod

> Důležité informace

Tento produkt je motorový pohon pro posuvnou bránu používanou pro rezidenční účely a vztahuje se na něj norma EN 60335-2-103, které podléhá. Hlavním cílem těchto instrukcí je vyhovět požadavkům uvedené normy a zajistit bezpečnost majetku a osob.

**VAROVÁNÍ**

Veškeré používání tohoto produktu mimo účel jeho použití, který je popsán v této příručce, je zakázáno (viz odstavec „Účel použití“ montážní příručky).

Používání veškerého příslušenství nebo složky nedoporučené společností Somfy je zakázáno – bezpečnost osob by nebyla zajištěna.

V případě nedodržení instrukcí uvedených v této příručce bude vyloučena veškerá odpovědnost společnosti SOMFY a záruka nebude platná.

Pokud během montáže motorového pohonu narazíte na nejasnosti nebo budete-li potřebovat dodatečné informace, navštivte internetovou stránku www.somfy.com.

Tyto instrukce mohou být v případě, že dojde ke změnám norem nebo motorového pohonu, rovněž změněny.

1.3 Předběžné kontroly**> Okolí místa montáže****POZOR**

Na motorový pohon nestříkejte vodu.

Motorový pohon nemontujte na explozivní místo.

Zkontrolujte, zda teplotní rozmezí vyznačené na motoru odpovídá umístění zařízení.

> Specifikace brány, která má být motorem poháněna

Po montáži zkontrolujte, zda části brány nepřesahují na chodníky nebo na veřejnou komunikaci.

1.4 Elektrická instalace**NEBEZPEČÍ**

Montáž elektrického zdroje napájení musí splňovat požadavky norem platných v zemi, ve které je motorový pohon namontován, a musí být zajištěna kvalifikovaným technickým pracovníkem.

Elektrické vedení musí být vyhrazeno pouze pro motorový pohon a opatřeno ochrannými prvky:

- pojistkou nebo jističem s kalibrací na 10 A
- a zařízením diferenciálního typu (30 mA).

Musí být namontován omnipolární vypínač pro přerušení přívodu proudu. Spínače určené pro centrální vypnutí všech pevných přístrojů musí být připojeny přímo k napájecím svorkám a musí být dodržena vzdálenost oddělující jejich kontakty na všech pólech, aby v případě, že nastanou podmínky kategorie přepětí č. III, bylo zajištěno jejich kompletní odpojení.

Rovněž doporučujeme montáž bleskojistky (povinně pro max. zbytkové napětí 2 kV).

> Průchod kabelů

Kabely umístěné v zemi musí být opatřeny ochranným pláštěm o dostatečném průměru, aby jimi prošel motorový kabel i kabely příslušenství.

Kabely nízkého tlaku vystavené vlivům počasí musí být minimálně typu H07RN-F.

Pro kabely, které se neumísťují do země, použijte ochrannou průchodku pro kabely, která odolá projíždějícím vozidlům (obj. č. 2400484).

1.5 Bezpečnostní pokyny týkající se instalace**NEBEZPEČÍ**

Před dokončením montáže motorový pohon nepřipojujte ke zdroji elektrického proudu (síťový zdroj, baterie nebo solární panel).

**VAROVÁNÍ**

Zkontrolujte, zda nebezpečné zóny (v nichž hrozí rozmáčknutí, střih, přivření) mezi poháněnou částí a okolními pevnými součástmi jsou buď eliminovány, nebo označeny přímo na instalovaném zařízení (viz odstavec „Prevence rizik“).

**VAROVÁNÍ**

Je přísně zakázáno upravovat některý z prvků dodaných v této sadě nebo používat přídatný prvek, který není doporučen v této příručce.

Dohlížejte na pohybující se bránu a držte osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud montáž nebude dokončena.

Pro upevnění motorového pohonu nepoužívejte lepicí pásy.

**VAROVÁNÍ**

Používáte-li zařízení pro ruční odemknutí, dbejte opatrnosti. Ruční odblokování může způsobit nekontrolovaný pohyb brány.

POZOR

Všechny pevné ovládací prvky namontujte do minimální výšky 1,5 m od brány, ale v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí.

Po montáži zkontrolujte, zda:

- je mechanismus řádně seřízen,
- zařízení pro ruční odemknutí funguje správně,
- motorový pohon změnil směr, jakmile brána narazí na předmět o vel. 50 mm umístěný v polovině výšky křídla.

**NEBEZPEČÍ**

Montáž aktivní kontaktní lišty s automatickým testem funkce je povinná, aby byla sestava ve vyhovujícím stavu.

> Bezpečnostní zařízení**VAROVÁNÍ**

V případě funkce v automatickém režimu nebo spouštění zařízení, které není pod dohledem, je nutná montáž ochranných fotobuněk s automatickým testem funkce.

Motorový pohon v automatickém režimu je takový pohon, který se pohybuje alespoň jedním směrem bez nutnosti záměrné aktivace uživatelem.

V případě funkce v automatickém režimu nebo pokud brána vede na veřejnou komunikaci, může být vyžadována montáž oranžového majáku v souladu s předpisy platnými v zemi, v níž je motorový pohon provozován.

> Pokyny týkající se oblečení

Před montáží si sundejte všechny ozdoby (náramky, řetízky atd.).

Při manipulačních úkonech, vrtání a svařování noste adekvátní ochranné vybavení (speciální brýle, rukavice, ochranná sluchátka proti hluku atd.).

1.6 Předpisy

Akciová společnost Somfy SAS prohlašuje, že produkt popsáný v těchto instrukcích, pakliže je používán v souladu s nimi, splňuje základní požadavky platných evropských směrnic, zejména směrnice týkající se strojních zařízení 2006/42/EC a směrnice týkající se rádiových zařízení 2014/53/EU.

Plné znění textu Prohlášení o shodě EU je dostupné na následující internetové adrese: www.somfy.com/ce.

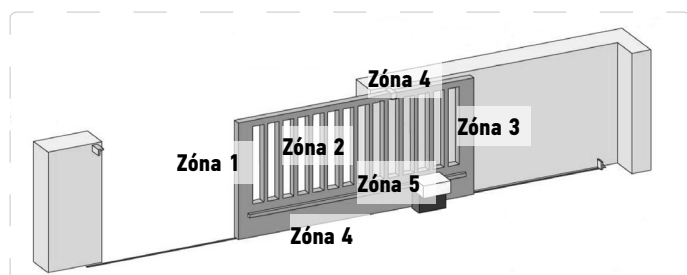
Antoine CREZE, pracovník odpovědný za plnění předpisů, Cluses

1.7 Podpora

Může se stát, že při montáži vašeho motorového pohonu narazíte na potíže nebo budete mít otázky, na něž nenajdete odpověď. Neváhejte nás kontaktovat, naši odborníci jsou vám k dispozici a odpoví vám.

Internet: www.somfy.com

1.8 Prevence rizik



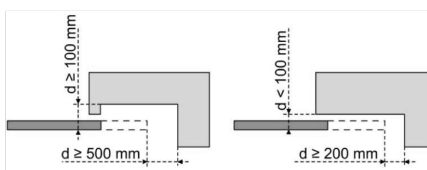
> Rizikové zóny: jaká opatření jsou nutná, aby nevznikaly?

RIZIKA	ŘEŠENÍ
ZÓNA 1 Riziko přímáčkutí při zavírání	Ochrana kontaktní lištou (kontaktními lištami) Povinně ověřte, zda detekce překážky splňuje požadavky přílohy A normy EN 12 453 V případě funkce s automatickým zavíráním namontujte elektrické fotobuňky, viz příručku pro montáž.
ZÓNA 2 Riziko přiskřípnutí a useknutí plochou křídla	Ochrana kontaktní lištou (kontaktními lištami) Povinně ověřte, zda detekce překážky splňuje požadavky přílohy A normy EN 12 453 Odstraňte veškeré mezery ≥ 20 mm.
ZÓNA 3 Riziko rozmáčkutí pevnou částí přiléhající na otevírající se část	Ochrana kontaktní lištou (kontaktními lištami) Povinně ověřte, zda detekce překážky splňuje požadavky přílohy A normy EN 12 453 Ochrana pomocí bezpečnostních vzdáleností (viz obrázek 1)
ZÓNA 4 Riziko přiskřípnutí a rozmáčkutí mezi pojezdovými kolejkami a kladkami	Odstraňte všechny ostré okraje z vodicích kolejek. Odstraňte veškeré mezery ≥ 8 mm mezi kolejkami a kladkami.

ZÓNA 5

Riziko odveření a rozmáčkutí Odstraňte veškeré mezery ≥ 8 mm mezi v oblasti spoje ozubeným kolem a hřebenovou tyčí. ozubeného kola / hřebenové tyče

Obrázek 1 – Bezpečnostní vzdálenost



2 - POPIS PRODUKTU

2.1 Účel použití

Motorové pohony ELIXO 500 230V RTS a ELIXO 800 230V RTS jsou určeny k motorovému pohonu všech typů bran (z PVC, dřevěné, kovové atd.) následujících maximálních rozměrů:

	Elixo 500 230V RTS	Elixo 800 230V RTS
Maximální hmotnost	500 kg	800 kg
Maximální šířka	8 m	10 m

2.2 Složení sady* – obr. 1

Č.	Název	Mn.
1	Motorový pohon Elixo 230 V	1
2	Dálkový ovladač*	2
Sada pro připevnění k zemi	3a Distanční šroub	4
	3b Matice	12
	3c Kruhová podložka	8
4	Madlo pro ruční otevření	1
5	Klíč pro zablokování madla	2
6	Patka koncových poloh	2
7	Vrtací šablona	1
8	Kovová deska	1

* Obsah se může lišit podle typu sady

Kontaktní lišta není součástí sady – obj. č. 9019611

2.3 Popis motorového pohonu – obr. 2

1	Víko
2	Motor
3	Ovládací jednotka a kondenzátor
4	Redukční převod
5	Jednotka koncového dorazu (EOS)
6	Ozubené kolo
7	Mechanismus ručního odblokování

2.4 Popis elektronické karty – obr. 3

○	Zhasnutá	☀	Rychle blikající
☀	Pomalou blikající	☀	Svítili spojitě

Č.	Název	Komentáře
1	Kontrolka POWER	☀: Po prvním zapnutí zdroje napětí nedojde k načtení ☀: Porucha elektroniky (tepelná závada motoru atd.) ☀: Načtení proběhlo
2	Kontrolka SET	☀: Načítání probíhá
3	Tlačítko SET	Spuštění/vymazání načtení dráhy pohybu brány
4	Potenciometr TIME	Nastavení časové prodlevy automatického zavření
5	Přepínač DIP	1-2 Krouticí moment motoru 3 Směr otáčení motoru: montáž nalevo nebo napravo 4 Přídavný výstup: osvětlení nebo elektrický zámek 5 Časovač osvětlení 6 Funkční režimy kabelových vstupů 7-8-9 Funkční režimy motorového pohonu 10 Automatický test kontaktní lišty 11 Výstraha oranžovým světlem 12 Automatický test fotobuněk při zavírání
6	Kontrolka PROG	☀: Příjem radiosignálu ☀: Čekání na uložení do paměti radiovladače
7	Tlačítko PROG	Uložení/vymazání radiovladačů
8	Odpojitelný svorkovník	Svorky 9 až 20: Připojení příslušenství Svorky 21 až 23: Připojení koncových dorazů
9	Neodpojitelný svorkovník (svorky 24 a 25)	Připojení antény
10	Kontrolka Vstup kontaktní lišty	☀: Porucha nebo aktivace kontaktní lišty
11	Kontrolka Fotobuňky aktivní při zavírání	☀: Porucha fotobuněk nebo jejich zakrytí
12	Kontrolka Fotobuňky aktivní při otevírání	☀: Porucha fotobuněk nebo jejich zakrytí
13	Kontrolka Vstup celkového ovládání	☀: Vstup aktivní
14	Kontrolka Vstup ovládání otevírání pro pěší průchod	☀: Vstup aktivní
15	Pojistka 250V 3,15 A	Ochrana motorů a oranžové světlo 230 V
16	Pojistka 250V 100 mA	Ochrana výstupů příslušenství 24 V v případě přetížení
17	Pojistka 250V 315 mA	Ochrana výstupů příslušenství 24 V v případě zkratu
18	Neodpojitelný svorkovník (svorky 1 až 3)	Připojení napájení 230 V
19	Odpojitelný svorkovník (svorky 4 až 6)	Připojení motorového pohonu (zapojeno ve výrobě)
20	Odpojitelný svorkovník (svorky 7 a 8)	Kabeláž oranžového světla

2.5 Celkový pohled na motor – obr. 4

2.6 Celkový pohled na typickou namontovanou sestavu – obr. 5

A	Motor
B	Ozubený hřeben
C	Anténa
D	Oranžové světlo
E	Sada fotobuněk
F	Klíčový spínač
G	Kontaktní lišta
H	Patka koncových poloh
I	Zemní koncové zarážky

3 - MONTÁŽ

Poloha zvolená pro upevnění pohonného zařízení musí umožňovat snadné a bezpečné ruční uvolnění produktu.



Během instalace musí být pohonná jednotka vypnutá.

3.1 Montáž madla pro ruční odemknutí

- [1]. Vložte madlo do zvláštního umístění v motoru.
- [2]. Našroubujte madlo pro odemknutí.
- [3]. Nasadte krytku šroubu.

3.2 Odemknutí motorového pohonu – obr. 6

- [1]. Otočte klíčem o čtvrtinu otáčky směrem doleva.
- [2]. Madlem pro odemknutí otočte doprava.

3.3 Montáž upevňovacího systému – obr. 7 a 8

Dodaná upevňovací sada pohonu je určena pro montáž na betonový základ. V případě montáže na jiný typ podkladu použijte vhodné upevňovací prostředky.

- [1]. Šablonu umístěte:
 - vodorovně s bránou,
 - natočením symbolu ozubeného kola směrem k bráně,
 - ve vzdálenosti 25 mm od přední hrany ozubeného hřebenu (je-li hřeben opatřen krytem, proveďte měření od hřebenu a ne od krytu),
 - tak, aby nebránila průchodu a zajistila celkové otevření a zavření brány.
- [2]. Označte polohu otvorů pro hmoždinky.
- [3]. Vyrvejte otvory o hloubce 60 mm.
- [4]. Zatlačte distanční šrouby.
- [5]. Na každý distanční šroub umístěte kruhovou podložku.
- [6]. Utažením matic zablokujte distanční šrouby do země.
- [7]. Na každý distanční šroub nasadte matici a našroubujte je tak, aby vznikla vzdálenost 23 mm od země.
- [8]. Nasadte kovovou desku na matice.
- [9]. Zkontrolujte, zda je kovová deska správně vyrovnaná (sever-jih a východ-západ).
- [10]. Nasadte motor na kovovou desku.
- [11]. Zkontrolujte rozměry uvedené na obr. 8 brožury „ilustrace“.
- [12]. Na každý distanční šroub přidejte matici a kruhovou podložku, ale neutahujte je.

3.4 Upevnění motoru – obr. 9 a 10

- [1]. Zatlačte motorový pohon směrem k bráně.
- [2]. Zkontrolujte správnou polohu ozubeného kola na ozubeném hřebenu.
- [3]. Upravte výšku motorového pohonu a/nebo hřebenové tyče tak, abyste zajistili vůli mezi hřebenovou tyčí a ozubeným kolem cca 2 mm. Toto seřízení je důležité pro zamezení předčasného opotřebení ozubeného kola a hřebenové tyče. Ozubené kolo nesmí nést váhu brány.
- [4]. Zkontrolujte, zda:
 - seřizovací matice se všechny dotýkají kovové desky,
 - se brána pohybuje správně,
 - se vůle mezi ozubeným hřebem a ozubeným kolem v celé dráze pohybu brány příliš nemění.
- [5]. Našroubováním matice umístěné na každém distančním šroubu připevněte motor.

3.5 Upevnění patek koncových dorazů – obr. 11

- [1]. Ručně uveďte bránu do otevřené polohy.
- [2]. Umístěte patku na ozubený hřeben tak, aby došlo k sepnutí koncového snímače motoru.
- [3]. Patku našroubujte na ozubený hřeben.
- [4]. Ručně zavřete bránu a poté zopakujte kroky 2 a 3 postupu upevnění druhé patky na ozubený hřeben.

3.6 Připojení kontaktní lišty – obr. 12



Připojení aktivní kontaktní lišty s automatickým testem funkce je povinné, aby byla sestava ve vyhovujícím stavu a aby splňovala platné normy.

Kontaktní lišta s automatickým testem funkce obj. č. 9019611.

3.7 Připojení napájení – obr. 13

Pro připojení motorového pohonu ke zdroji napájení použijte kabel 3x1,5 mm² vhodný pro venkovní použití (min. typu H07RN-F).

Připojte nulový vodič (N) ke svorce 1 motorového pohonu.

Připojte fázový vodič (L) ke svorce 2 motoru.

Připojte zemnicí vodič ke svorce uzemnění rámu motoru.



Zemnicí vodič musí být vždy delší než fázový a nulový, tak aby se v případě vytržení nulový vodič odpojil.



Povinně použijte dodané kabelové svorky.

U všech kabelů nízkého napětí zkontrolujte, zda jsou odolné vůči tahu o síle 100 N. Zkontrolujte, zda se po vystavení tomuto tahu vodiče nepřemísť.

3.8 Směr otáčení – obr. 14

Přepněte přepínač DIP č. 3 do polohy ON, pokud je motorový pohon namontován nalevo, nebo do polohy OFF, pokud je motorový pohon umístěn napravo.

3.9 Opětovné zapojení motorového pohonu – obr. 15

[1]. Umístěte bránu cca 1 m od zavřené polohy.

[2]. Madlem pro odemknutí otočte doleva.

[3]. Bránu ručně uveďte až do polohy, kdy se pohonné zařízení znovu zablokuje.

[4]. Otočte klíčem o čtvrtinu otáčky směrem doprava.

Před uvedením do provozu uveďte celou instalaci pod napětí.

4 – RYCHLÉ UVEDENÍ DO PROVOZU

4.1 Uložení funkcí dálkových ovladačů do paměti

Načtení do paměti dálkového ovladače se 2 nebo 4 tlačítky – obr. 16

[1]. Stiskněte na 2 sekundy tlačítko PROG ovládací jednotky. Souvisle se rozsvítí červená kontrolka.

[2]. Stiskněte kanál dálkového ovladače, který chcete přiřadit k motorovému pohonu, do 2 min. Červená kontrolka se rozblíká a dálkový ovladač je přiřazen do paměti.

Provedení následujícího postupu pro kanál, který již byl přiřazen, povede ke smazání starého přiřazení.

Přidání dalších dálkových ovladačů se 2 nebo 4 tlačítky:

Zopakujte výše uvedený postup.

Přidání dálkového ovladače se 3 tlačítky – obr. 17

[1]. Stiskněte na 2 sekundy tlačítko PROG ovládací jednotky. Souvisle se rozsvítí červená kontrolka.

[2]. Stiskněte tlačítko PROG na zadní straně Telis do 2 min. Červená kontrolka se rozblíká a dálkový ovladač je přiřazen do paměti.

Pro opuštění programovacího režimu bez přiřazení dálkového ovladače:

Krátce stiskněte tlačítko PROG ovládací jednotky.

4.2 Načtení dráhy pohybu brány – obr. 18

Načtení umožňuje uložit čas funkce motoru při normální rychlosti a ve fázi zpomalení.

Načtení spočívá v provedení jednoho úplného otevření. Funkce při zavření bude stejná jako při otevření (stejná zóna zpomalení).

Načtení dráhy pohybu brány



Aby mohlo být provedeno načtení, musí být brána otevřená (cca 1 m) a motor zablokován.

[1]. Na 2 sekundy stiskněte tlačítko SET.

Kontrolky POWER a SET se rozblíká.

[2]. Načítání spustíte stisknutím tlačítka jednoho dálkového ovladače načteného do paměti. Brána se zavře a poté otevře.

[3]. Jakmile brána dosáhne požadované polohy, nebo pokud si přejete nastavit zpomalení, stiskněte tlačítko načteného dálkového ovladače.

Brána dokončí pohyb otevření nižší rychlostí.

Poznámka: Tuto fázi neprovádějte, pokud nepožadujete žádné zpomalení.

Načítání je dokončeno. Kontrolka POWER zůstane spojitě svítit.



Poloha zpomalení při zavírání bude podobná jako poloha nastavená při otvírání (například 20 cm před koncovou polohou).

V zóně pro zpomalení nesmí pohyb brány vykazovat tuhá místa. Pokud brána přeruší svůj pohyb před celkovým otevřením nebo zavřením, zmenšíte či zrušíte zónu zpomalení.



Načítání lze v průběhu přerušit stisknutím tlačítka SET na 2 sekundy. Během načítání jsou bezpečnostní vstupy aktivní.



VAROVÁNÍ

Na konci instalace povinně zkontrolujte, zda detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453.

V TÉTO FÁZI INSTALACE JE MOTOROVÝ POHON VE FUNKČNÍM STAVU.

5 – FUNKČNÍ ZKOUŠKA

5.1 Používání dálkových ovladačů – obr. 19

Jako výchozí je zvolen sekvenční režim.

5.2 Funkce fotoelektrických buněk

Zakrytí fotobuněk během zavírání = brána se zastaví a znovu zcela otevře.

Zakrytí fotobuněk při otvírání = brána se zastaví.

5.3 Funkce kontaktní lišty

Detekce překážky při otvírání/zavírání = zastavení + posun zpět.

5.4 Zvláštní funkce

Viz uživatelská příručka.

5.5 Školení uživatelů

Výškole všechny uživatele v oblasti bezpečného používání této motorem poháněné brány (standardní používání a princip odblokování) a všech povinných pravidelných kontrol.

6 – PŘIPOJENÍ PERIFERNÍCH ZAŘÍZENÍ

6.1 Celkový přehled kabelového zapojení – obr. 20

Aby byly splněny požadavky normy EN 12453, musí být na motorový pohon namontována aktivní dotyková lišta vybavená elektronickým zařízením provádějícím automatický test. Po instalaci aktivní dotykové lišty je nezbytné změřit silový účinek pomocí měřiče přístroje odpovídajícího požadavkům klauzule 5.1.1 normy EN 12445.

Svorky	Údaj svorkovníku	Typ připojení	Komentář
1		Uzemnění	Uzemnění zapojené ve výrobě
2	N	Nulový vodič	Napájení 230 V
3	L	Fáze	
4–5–6	M	Motor	Připojeno ve výrobě
7–8	Flash	Výstup oranžového světla nebo osvětlení zóny 230 V – max. 60 W	Řízení blikání oranžovým světlem
9–10	Aux	Přídavný výstup (bezpečnostní kontakt)	Výběr osvětlení nebo elektrický zámek s přepínačem DIP 4
11	Test	Výstup testu bezpečnostního prvku	Automatický test kontaktní lišty a fotobuněk aktivních při zavírání
12	24 V	Napájení 24 V příslušenství	Max. 315 mA pro sestavu příslušenství na všech výstupech
13	0 V		
14	SE	Bezpečnostní kontakt	Kontaktní lišta Aktivní při zavírání a otvírání
15		Společná	
16	Sec Cell – c	Bezpečnostní kontakt	Fotobuňka aktivní při zavírání

17	Sec Cell – o	Bezp. kontakt	Fotobuňka aktivní při otevírání
18		Bezp. kontakt	Vstup dálkového ovladače CELKOVÉ nebo pouze OTEVŘENÍ
19		Společná	
20		Bezp. kontakt	Vstup ovladače PĚŠÍ PRŮCHOD nebo pouze ZAVŘENÍ
21			
22	EOS		Konec rozsahu pohybu motorového pohonu (zapojeno ve výrobě)
23			
24	Ant.	Jádro	Anténa
25		Svazek	

6.2 Popis jednotlivých periferních zařízení

Fotoelektrické buňky

- Kabeláž na „Vstup fotobuňky aktivní při zavírání“ – obr. 21
 - Bez automatického testu Přepínač DIP 12 v poloze OFF (obr. 21A)
 - S automatickým testem Přepínač DIP 12 v poloze ON (obr. 21B)
- Kabeláž na „Vstup fotobuňky aktivní při otevírání“ – obr. 22 (automatický test není při otevírání dostupný)

Fotoelektrická buňka Reflex

- Kabeláž na „Vstup fotobuňky aktivní při zavírání s automatickým testem“ – obr. 23

Oranžové světlo 230 V – obr. 24

Signál oranžovým výstražným světlem (2 sekundy před pohybem brány) aktivované přepínačem DIP 11.

Anténa – obr. 25

Kontakt na klíč – obr. 26

Domovní videotelefon – obr. 27

Přídavný kontakt – osvětlení – obr. 28

7 - POKROČILÉ NASTAVENÍ PARAMETRŮ

Změna stavu přepínače DIP je zaznamenána okamžitě.

Výchozí poloha přepínačů DIP je znázorněna šedě.

7.1 Krouticí moment motoru – přepínače DIP 1 a 2

	DIP – SW 1	DIP – SW 2	Nastavení
	VYP	VYP	Krouticí moment 100 %
Nastavení krouticího momentu motoru	VYP	ZAP	Krouticí moment 75 %
	ZAP	VYP	Krouticí moment 50 %
	ZAP	ZAP	Krouticí moment 25 %



VAROVÁNÍ

Je-li parametr „Nastavení krouticího momentu“ upraven, musí pracovník provádějící montáž povinně zkontrolovat, zda detekce překážky odpovídá příloze A normy EN 12 453. Nedodržení tohoto požadavku může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírající se brány.

7.2 Směr otáčení motoru – přepínač DIP 3

DIP – SW 3	Nastavení
VYP	Motor namontovaný na levou stranu brány
ZAP	Motor namontovaný na pravou stranu brány

7.3 Přídavný výstup – přepínač DIP 4

DIP – SW 4	Nastavení
VYP	Osvětlení
ZAP	Elektrický zámeček

7.4 Časovač osvětlení – přepínač DIP 5

DIP – SW 5	Nastavení
VYP	30 sekund
ZAP	120 sekund

7.5 Funkční režimy kabelových vstupů – přepínač DIP 6

DIP – SW 6	Nastavení
VYP	Ovladač celkového otevření / průchodu pro pěší
ZAP	Ovladač otevření/zavření

7.6 Funkční režimy – přepínače DIP 7 až 9

DIP – SW 7	DIP – SW 8	DIP – SW 9	Nastavení
Sekvenční			
VYP	VYP	VYP	Každé stisknutí tlačítka dálkového ovladače vyvolá pohyb motorového pohonu (výchozí poloha: brána zavřená) dle následujícího cyklu: otevření, zastavení, zavření, zastavení, otevření atd.
Sekvenční + časovač automatického zavření			
VYP	VYP	ZAP	Funkce v režimu automatického zavírání je povolena, pouze jsou-li namontovány elektrické fotobuňky s automatickým testem funkce (viz obr. 21B). V sekvenčním režimu s časovačem automatického zavření: – zavření brány se provádí automaticky po uplynutí časového intervalu nastaveného pomocí potenciometru TIME, – stisknutím tlačítka dálkového ovladače se přeruší probíhající pohyb i časování zavření (brána zůstane otevřená).

DIP – SW 7	DIP – SW 8	DIP – SW 9	Nastavení
Poloaautomatický			
VYP	ZAP	VYP	- stisknutí tlačítka dálkového ovladače během otevírání způsobí zastavení brány, - jedno stisknutí tlačítka dálkového ovladače během zavírání vyvolá opětovné otevření.
Automatický			
VYP	ZAP	ZAP	V automatickém režimu bude koncovou polohou brány vždy zavřená poloha. Funkce v režimu automatického zavírání je povolena, pouze jsou-li namontovány elektrické fotobuňky s automatickým testem funkce (viz obr. 21B). - zavření brány se provádí automaticky po uplynutí časového intervalu nastaveného pomocí potenciometru TIME , - jedno stisknutí tlačítka dálkového ovladače během otevírání nemá žádný účinek, - jedno stisknutí tlačítka dálkového ovladače během zavírání vyvolá opětovné otevření, - jedno stisknutí tlačítka dálkového ovladače během probíhající prodlevy časovače zavření spustí časovač od začátku (brána se zavře až po uplynutí nové prodlevy). Vyskytne-li se v detekční zóně fotobuněk překážka, brána se nezavře. Zavře se až po odstranění překážky.
Automatický + blokace fotobuňky			
ZAP	VYP	VYP	V automatickém režimu bude koncovou polohou brány vždy zavřená poloha. Funkce v režimu automatického zavírání je povolena, pouze jsou-li namontovány elektrické fotobuňky s automatickým testem funkce (viz obr. 21B). Po otevření brány způsobí zaznamenání pohybu fotobuňkami (pokud je aktivní vstup fotobuňky aktivní při zavírání) zpoždění zavření o krátký časový interval (pevně nastavený na 2 s). Pokud fotobuňky nadále neregistrují žádný objekt, zavření brány proběhne automaticky po uplynutí prodlevy časovače zavírání, která je nastavena potenciometrem v rámci parametru TIME . Vyskytne-li se v detekční zóně fotobuněk překážka, brána se nezavře. Zavře se až po odstranění překážky.
Kabelově ovládaná bezpečnostní pojistka			
ZAP	ZAP	ZAP	Ovládání brány probíhá pouze na základě povelů kabelového ovladače: otevření na vstupu ovládání OTEVŘENÍ , zavření na vstupu ovládání ZAVŘENÍ , dálkové rádio ovladače a ovladače pro pěší průchod nejsou aktivní, při funkci s kabelovou ochrannou bezpečnostní pojistkou není přítomna zóna zpomalení, tento funkční režim lze aktivovat bez načtení.

7.7 Automatický test kontaktní lišty – přepínač DIP 10

DIP – SW 10	Nastavení
VYP	Bez automatického testu
ZAP	S automatickým testem

7.8 Výstraha oranžovým světlem – přepínač DIP 11

DIP – SW 11	Nastavení
VYP	Bez výstrahy
ZAP	S výstrahou 2 s před uvedením do pohybu

7.9 Automatický test buněk při zavírání – přepínač DIP 12

DIP – SW 12	Nastavení
VYP	Bez automatického testu
ZAP	S automatickým testem: automatický test je dostupný pouze pro fotobuňku připojenou ke vstupu fotobuňky aktivní při zavírání.

7.10 Nastavení časovače zavírání – obr. 29

Časovač zavírání (až 120 s) můžete nastavit pomocí potenciometru **TIME**, je-li vybrán funkční režim „Sekvenční + časovač automatického zavření“, „Automatický“ nebo „Automatický + blokace fotobuňky“:

- Otočením potenciometru doprava zvýšíte interval časovače.
- Otočením potenciometru doleva zkrátíte interval časovače.

8 – NASTAVENÍ DÁLKOVÝCH OVLADAČŮ

8.1 Načtení do paměti dálkových ovladačů se 2 nebo 4 tlačítky pro průchod pro pěší – obr. 30

- [1]. Stiskněte (na 2 s tlačítko **PROG** (číslo 7, obr. 3)).
Souvisle se rozsvítí červená kontrolka.
- [2]. Stiskněte podruhé tlačítko **PROG**.
Červená kontrolka jedenkrát pomalu blikne.
- [3]. Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, jehož funkcí je otevření brány pro průchod pro pěší.
Červená kontrolka se rozblíká, dálkový ovladač je načten do paměti.



Otevření pro pěší odpovídá 7 sekundám funkce brány.

8.2 Načtení do paměti dálkových ovladačů se 2 nebo 4 tlačítky pro ovládání přídatného výstupu – obr. 31

- [1]. Stiskněte (na 2 s tlačítko **PROG** (číslo 7, obr. 3)).
Souvisle se rozsvítí červená kontrolka.
- [2]. Stiskněte podruhé tlačítko **PROG**.
Červená kontrolka jedenkrát pomalu blikne na 0,5 sekundy.
- [3]. Stiskněte potřetí tlačítko **PROG**.
Červená kontrolka jedenkrát velmi pomalu blikne na 2 sekundy.
- [4]. Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, který dá povel do přídatného výstupu.
Červená kontrolka se rozblíká, dálkový ovladač je načten do paměti.

9 – SMAZÁNÍ DÁLKOVÝCH OVLADAČŮ A VEŠKERÉHO NASTAVENÍ Z PAMĚTI

9.1 Vymazání načtení dálkových ovladačů – obr. 32

Způsobí smazání všech přiřazených dálkových ovladačů.

9.2 Vymazání načtení – obr. 33

Vyvolá vymazání načtených nastavení: rozmezí mezi pohybem křídel, zónu zpomalení a koncovou polohu.

10 – ODSTRANĚNÍ PORUCHY KONTAKTNÍ LIŠTY

Odpojte kontaktní lištu a proveďte přemostění mezi svorkami 14 a 15 elektronické jednotky motoru.



NEBEZPEČÍ

Motorový pohon funguje bez bezpečnostní ochrany.

Po odstranění poruchy:

- odstraňte přemostění mezi svorkami 14 a 15 v elektronice motoru,
- uveďte přepínač DIP 10 do polohy ON,
- proveďte test kontaktní lišty.

11 - TECHNICKÉ ÚDAJE

VŠEOBECNÁ CHARAKTERISTIKA		
Síťové napětí	220/230 V – 50/60 Hz	
Maximální výkon	Elixo 500: 400 W Elixo 800: 300 W	
Síla tlaku	Elixo 500: 500 – Elixo 800: 800 N	
Klimatické podmínky použití	- 20 °C / + 60 °C – IP24	
Radiofrekvence Somfy	))) 433,42 MHz < 10 mW	
Počet kanálů, které lze načíst	128	
PŘIPOJENÍ		
Vstup bezpečnostního prvku s nastavitelným parametrem při zavírání	Typ Kompatibilita	Bezp. kontakt: NC Fotoelektrické buňky TX/RX – reflexní fotobuňka – kontaktní lišta
Vstup ovládání kabely	Bezp. kontakt: NO	
Výstup oranžového světla	220/230 V 60 W max. 50/60 Hz	
Výstup pro test vstupu bezpečnostního prvku	Ano: pro umožnění automatického testu s fotobuňkou při zavírání	
Výstup pro napájení příslušenství	Max. 24 V AC – 315 mA	
Vstup externí antény	Ano: kompatibilní s anténou RTS (obj. č. 2400472)	
FUNKCE		
Režim automatického zavření	Ano: časovač opětovného zavření nastavitelný na 0 až 120 s	
Výstraha oranžovým světlem	Nastavitelná: s nebo bez předběžné výstrahy (fixní délka 2 s)	
Rychlost dovírání	Implicitně 33 % normální rychlosti	

Somfy SAS

50 avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France

www.somfy.com

somfy®

